

TRATADO DA  
vida & martyrio dos  
cinco Martires de Ma-  
rocos enuiados per São  
Francisco.



Impresso em Coimbra CÓ-  
licença dos senhores Inqui-  
sidores Anno de. 1568.





*Vidicauistos viros hentes splendidas vestes.*

**Q**uando na alma do Christão acõteçce auer fraq<sup>z</sup>  
za da fé, & frieza de deuação, (cousas q̄ muy-  
to rebotá o Spū pa o vcrdadcyr o conhecimēto de De-  
os & cōprimēto de sua sancta vōtade) parece muy nece-  
ssario remedio socorrer se ao exterior conhecimēto da  
grádeza dō poder & misericordia diuina q̄ o senhor cō  
aqlles vſou que de todo lhétregarão suas proprias vō-  
tades, cō obras do amor diuino & charidade do proxí-  
mo, por onde mereceram o abúdantissimo premio da  
gloria. Porq̄ cō esta cōsideração & palpaluel conhecimēto  
não somente virá a tal alma fortificar se na fè  
**Christaá**, mas tâbê alcáçará perfeita dēuação ē Deos &  
seus sanctos, imitádo suas virtudes & excelétes obras.  
Assi como tâbem polla corporal vista das pinturas dos  
fáctos se faz spūal memoria de suas singulares vidas &  
merecimētos, & por ella se renova deuação nas almas,  
pera os hórrar & seguir. E por esta rezam aeggreja ca-  
thólica nossa máy & mélstra nos pōe diante cada dia p  
diucriſſas maneiras as gloriosas memorias dos bēauétu-  
rados, que pellejádo nesta vida cōtra o diabo, mudo, &  
carne, forá coroados cō descāso perpetuo na gloria &  
inmortal fama na terra. Como forão os cīco frades dis-  
cipulos de São Francisco q̄ padecerão singular martyrio  
en Marrochos per mão del Rey Miramolí polla fee  
**Christo** & seu sancto nome, & fizerão trazer seus cor-  
pos ao Moesteyro de sancta Cruz de Coíbra, õde, pos-

to q̄ fejam mui venerados & reuerenciados daq̄lle sagrado conuēto. E assi de todo o pouo da Cidade & sua co marca por seus grandes merecimētos, parece q̄ faltaua o derradayro pregāo de sua sāctidate, martyrio & valia que tem ante o eterno Dcos. Cō a pubricaçāo da sua historia q̄ no dito conuēto de sancta Cruz staa scripta ē latim dōde se esta tirou em lingoagē cō ajuda das chronicas destc Reyno. Cousa muy deuida a tão bem auenturados sanctos. Porq̄ se a eggreja catholica recebe, autoriza, & pubrica a historia daquelles Irmāos os Machabeus que por mádado del Rey Antiocho forā martyrizados por não quererē q̄brātar as ceremonias de suas leis ē não quererē comer carne de porco, quanto cō mais rezão & obrigaçāo se deve pubricar a historiados sanctos q̄ receberá seu martyrio, nāo por guardaré as ce reiñonias da leimas por cōprir o mádainēto sustancial d̄ Deos, de pregar o seu sancto nome & ensinar sua diuina doutrina a toda géte. Būtes in mundū vnuersū. Nāo por obseruancia da figura, mas por honrra do figura do. E poys a eggreja catholica isto nos ensina clara staa abrigação que os posuidores de tal thesouro tem de fazer pubricar em toda parte. Portanto foy mádado polo Reuerēdissimo señor o padre Prior de sc̄tā Cruz general da ordem tressadar esta historeia em lingoagem & é primilla pa que se possa vulgarmēte saber a grandeza & gloria destes sanctos pera maior louuorde Deos & seu. Anno do senhor. 1568.

trata.

dar muytos louores a nosso senhor, por ver e que se cme  
çaua o caminho de sua victoria pois os auia por dinos de  
por seu nome receberem injurias e açoutes. E dalis determina  
â com dobradaousadia e feruor de fazer outro mi-  
lhore salto. E logo se foram á Mezquita maior ondeher a  
juntos muytos Abouros a fazer em suas adorações ao seu  
falso profeta, mas chegado a porta della, tanto que hos  
Abouros os vir a os na deixar a entar mas lançarânos  
fora com ita furia, injuriandoos de mui feas pallauras.  
E vendoos boos cōpanheiros a causa passar desta maneira  
e como aquelle mal aventureado pono lhes na dava lu-  
gar pera sua preegação, aceitos dos fogos do spū sancto falla-  
ram hūs cō os outros dizēdo. Irmãos que fazemos aqui  
ociosos a que viemos a estaterra: por ventura buscar paz  
com o Demonio nosso inimigo que trabalha por nos impe-  
dir e estorvar ho fruto de nossa semetespūal, Nam temam  
mos na temamos a morte q̄ pollo nome de Christo bus-  
camos, pois sabemos que esta breue pena nos fará perpe-  
tuos cōpanheiros dos sanctos na gloria. Nam cessemos  
de preegar o seu sancto nome pois nos estaa aberta a por-  
ta do ceeo. E poys os Abouros nos tolhēa e trada da mez-  
quita vamos sem deteça a casa del Rey e denúciemos lhe  
a verdade da fe de Christa asem nenhū medo, preegando lhe  
fielmente e amoestando lhe ho bautismo e penitencia em  
remissam de seus peccados. Confessaremos diante delle  
a a Jesu Christo filho de Deos, verdadeyro Deos e ver-  
dadeyro homem e como nascendo em carne pollos pec-  
cadoures por elles quis morrer morte d'horrrada de Cruz  
e como despois ao terceiro dia resurgiu e subio ao çeo e  
esta a gloria a destra do padre, e do asparo Juzyo em q̄  
há de vir julhar os vivos e mortos.

**C**apítulo. vii. Da preegaçam pue os sanctos  
fizeram a el Rey de Scuilha t da pratica  
que com elle tiveram.

**A**cabada esta exortação se foram logo ao paço del Rey com aquele feruordo espirito que nelles decō tinio moraua assy como brauas Liões que vāo a cheyro da prea que esperam caçar. E auêdo êtrada a elle começaram delhe pregar a fe de Christo dizêdo lhe cousas mui altas t mystérios diuinios, trabalhando pollo conuerter t mouer aos sacramentos do bautismo t penitêcia pera saluaçam de sua alma, adoestanto lhe os enganos t torpezas de Mahamede t de sua erradâ Seyta. Quinindo lhe el Rey aquella inflamida pratica t pallauras, pos nellos olhos muy toruados t cheos de colera t têdo que heram algūs doidos t homens desbaratidos do siso assy polla ou fadia com quelhaz fallauam como polla pobreza t vileza desen traço differente t defacustumado. Preguntou lhe Homens san leus donde soes que tão pouco estima es ha vida t aperdiçam de vossas carnes : respondi á he os sanctos. Aos somos Italianos vímos agora de Portugal em iados pollo Rey dos cecos Rey dos Reys t Senhor dos Senhores. Perguntou lhe el Rey, t q̄i ebu cascs em meu reyno : t como fost es tain atrevidos a entrar nelle sem minha liçençā t vir ante minha pessoa falar pal lauraz injurio as contra o nosso sancio profeta Mahamede t contra mim : Re ponderamos factos, nsimados do espirito santo. Sibz que por mandado de my alto viemos a ty pera Saluaçam de tua alma t do pñio que te deu omnidido pera o curar. E por chegoi messta

bora somos muy alegres e contétes, e promesse a Deos  
q̄ merecessemos nos tomare tu nossas pallauras e fogis-  
gares tu e teu reyno ao jugo e gremio da fácta fe e catho-  
lica, tornoulhe el Rey tendes vos outi os letras ou scritu-  
ra deiss couſas q̄ tēdes fallado pera q̄ vos eu defee e cre-  
dito, e sayba que fallas verdade responder álhe os sanc-  
tos, essas letras e escrituras que nos pedes nos as traze-  
mos escritas é nossas línguas e dentro é nossos corações  
Por ébua verdade te dizemos e denunciamos é nome de  
Jesu Christo nosso senhor que se nā creres firmemente isto  
que de sua parte tea firmamos e se nā fores bautizado ém  
seu no nā poderas ja mais alcançar a vida eterna, nē  
esteyno que nateira tēs nā posuiras myto tépo, mas  
o que te acōseihamos Orey de homens mortaes hee que te  
bantizes logo, e crendo serás alumiado dentre em tra al-  
ma e forá e tuas obras. Nā creas hoteu falso profeta afa-  
famde enganador e muy perigoso que cō seu māos e p-  
uersos enganos trabalhapor destruir todo mundo, e sua  
alma malauētada cō todas as daquelles que nelle crê e  
oseguirā estão presas e cativas no inferno ardendo em fo-  
gos imortaes para sempre. Ouindo el Rey estas rezões  
aceso em grande ira contra elles disselhe, Omāos e pre-  
uersos ribaldos dizeys vos isto a mi sooo ou a mi e a todo  
meu reyno e pouo: Responder álhe os sanctos ati que es  
Rey terreal e caduco fallamos e declaramos pallauras d-  
saude eternal, mas tu tempo certo que se nā creres e te cō  
uerteres de tua errada Seyta antre os outros condena-  
dos com dobrados tormentos serás castigado por seres ca-  
beça de todos teus vassallos como te ja temos daramēte  
dito. Perguntoulhe el Rey de cujo mandado me fazeyss  
essa notificação; Responderam elles de mādado de nosso

senhor Iesu Christo filho unigenito de Deos que disse a  
seus discípulos. Ide e ensina a todas as gentes bautizan-  
do as no nome do padri e do filho e do spū sc̄tō, e quem  
crer e for bautizado será salvo e quem não crer será conde-  
nado. E em outra parte disse o quem não tornar a nascer p  
agea e spū sancto não poderá entrar no regno dos ciecos, q  
y storeponde o el Rey em língua Arabica muyto mal soa  
isto que estes malditos os saim fallar, e fallado a elles disse  
os homens meseraueis por grande culpa vossa myto e ga-  
nados, culpados a morte, filhos do Diabolo postos em to-  
do desprezo do mundo, tirae vos desta maluada e perniciosa in-  
famia em que vivais e tornaeu os a feito inuitissimc abha-  
famede e dar vos hei com que neste mundo vivas muy  
courtētes, ricos e abastados e cō todos los deleytes da car-  
ne, aleuantarey vossa nome antre os mortaes, mandarey  
por vossas memorias nos livros e Chronicas dos gran-  
des de meu reyno e sereis mui auantejados em hora em  
minha corte e em quanto eu viver não vos faltará ceuse al-  
gū, porque ho mayor contentamento, e hora que ha átre  
nos outros he quando as pessoas religiosas e d'auto i-  
dade antre os Christãos se vem pera nos e professam nos  
sa sancta fe, e quanto mais religiosos elles são e pessoas  
mais notaueis tanto mays cā os estimamos e amamos.  
E se o que vos digo não quiserdes fazer Sabei que com di-  
uersos generos de tormentos mandarey cruelmente aca-  
bar vossas vidas.

C Capítulo. viii. Da repossta que hos sc̄tōs derão a el Rey.

**T**endo os seruos de Deos como el Rey sia estaua  
Inclinado a mādaicos matar, com maior ferroz  
lhe

Ihetornaram a respôder dizendo, tu nam tês fee e ho que  
tu chamas fee mais se pode chamar Seita que fee, porque  
ha fee de Christo que nos preegamos, aos que nella crê  
leua á vida espiritual suas almas, mas a tua carnal, inaa  
e preuersa Seita leua os seus secazes com sua maldade aa  
ppetua cõdinaçâ ttez thesouros e gâncias riqzas despre  
zamos, porque nã procuramos nem queremos thesou-  
ros deste mundo, os quaes Christo mandou a seus disci-  
pulos que desprezissem, porquena hora da morte elles de  
semparâ e deiram nius e miseraueis aquem os possue,  
por tanto tu te deues decouerter aa verdade da limpissi-  
ma fee dos Christãos e bautizarte em nome de nosso se-  
nhor Iesu Christo, que disse em seu Euâgelho nam faça  
es thesouros na terras no çeo, onde se nã gasta nêcor  
rôpe va ferrugê nem da traça, e se assifizeres por certo tê  
es que gozaraas pera sempre deluz clara e alegre em tua al-  
ma. E doutra maneira tu e todos hos mal auenturados  
seruidores do teu falso profeta torpe Adâfamed sereis gra-  
uenete no Inferno atormentados padecendo como os De-  
monios penas e dores sem fim.

**C**apítulo. ix. Como el Rey mandou açoutar os  
sanctos e leuar ao talho, e do que passaram  
no caminhocom hû pâuado del Rey.

**O** quando el Rey tantas injuiias e infamias do seu  
maldito profeta, carraudo os outidos deseu cora-  
çam aos sanctos cõselhos dos seruos de Deus todo cheo  
de ira e colera com furio aspallauas mandou os esbo-  
fetar e açoutar e que os leuasssem da lija o talho e lhe cor-  
tasssem

15

tassem as cabeças, mas elles com rostros alegres e veltades prontas e aparelhadas para receber martyrio hiam de pressa o poder dos algozes para chegar em aolugar tão desejado de sua victoria, indo mui contentes e aluoraçados sem nenhū temor, lembrados do que disse Christo no Evangelho, nam temaeas aquelles que matam o corpo e nam podem matar a alma, mas temei aquelle que pode tirar a alma e o corpo no Inferno. E desta maneira hiam cõ solados com Deos alegrando se e leuando consigo os merecimentos de seus trabalhos, E esforçauâ se hûs aos cutros dizendo, Ex aqüi amados Filhos o que sempre desejamos, estemos fortes sem medo algú, com muita paciencia sofram os golpes dos algozes, porquenam he ò nossa profissão Christã temer com fraqueza do animo as penas corporaes que por Christo se recebê, offerem os ao senhor Deos nossas vidas em sancto sacrificio cõ muyta paciencia, pois nella Christo disse que possuyramos nossas almas em saluaçam. Indo elles nesta sancta practica per a o martyrio, hû dos principaes priuados del Rey auendo delles doolhes disse, Homens coytados porque ò seja estanto perder a vida do corpo e alma. E dizeiuos de tudo o que tendes tão mal fallado contra nosso Rey e contra a Real magestade. E ainda agora podercis ser perdoados e viver, faruos ha a el Rey muitas mercees com que sereys muy abastados de riquezas e valia diante deles em seu reyno. Ilos Christãos que alijheram andauam muy temorizados e receauam de hos frades enfraquecerem e com medo da morte e dores dos tormentos se mudarem da quella sua constaacia e desfuiarem da fee Christã. Asas elles mui firmes nella por estar e fundados

estirê fundados na firme pedra Christo Iesu lúremente responderam aquelle princepe, tuas falsas riquezas fique contigo porque o nosso thesouro e ganho de inerecer por Christo he a vida eterna, a qual cõ grande amor e vontade muiis estimamos que todos los deleites e beés temporaes de carne, e o vosso maluado profeta Mafamede que vos hóraes e adoraes, se laa esta apadecêdo no inferno penas crueis, como pode valer a sy mesmo nêa vos.

**C**apítulo x. Como foy estorvado ho martyrio dos sanctos per conselho de hû filho del Rey e como forâ encarcerados em húa torre e do que alij passaram e fizeram.

**C**inha el Rey de Sevilha hû seu filho a que hera mui o affeyçado, o qual posto q mancebo hera discreto e sisudo. Eendo elle leuar a degolar os frades polla sentença de seu pay sem cõselho de outra algua pessoa, mas soinete de sua jra, foise a elle e disselhe. Senhor a justica que mandas fazer daqllas Christãos parece q fara escandalo aos q hos ouberê por ser per sentêçada dada injustamente sem ordem de Juzyo e contra nossas leys ciuís, deues primey ro demandar chamar letrados e homens antigos e sabedores nas leys dos Abouros, e com elles justificar as culpas destes maos Christãos e conuencellos, assy per rezões naturaes como per autoridade do direyto. E desta maneira mandaras executar sua sentença, e vingar a injuria que ao nosso sancto profeta e a tua pessoa he feyta em tua presença. Pareceo bem este conselho a el Rey e cõ elle abrâdou sua furia e colera e mandou q leuasse aqllas ribaldos a húa torre alta da cidade e que os possesse e cima òde

17

nam podesseim falar com ninguem atee se determinar sua  
causa, e alij foram logo leuados, mas elles vendo que seu  
martyrio se dilataua e estorava subir a se no mays alto da  
torre e dalij se poseram em altas vozes pregar a fe de xpo  
pera os ouuir e em toda aquella vizinhaca, dize o homem  
coytados e cegos crede em Jesu Christo nosso redentor  
arrenegado vosso tyrano e maluado profeta Abdias  
de, porque doutra maneyra, vos todos com o vosso Rey  
sereys pera sempre perdidos e condenados. Olhae q vcs  
vem Deos visitar recebeyo com muyta alegria nam deys  
lugar ao Diabo porque a todos os q nesse crê engana pa  
os leuar atoda perdiçam. Crede a verdadeira conhecida  
e nam vos perdereis como se perder a vosso auós, Isto co  
outras muitas palavras taimoestações bradaua os sctos  
da qllatorre a vozes altas, o q logo foy dito a el Rey, o q  
mádou que logo os trouxesseim ao mays beyro da atorre  
comodindost alij foram trazidos e encarcerados, mas  
elles em todos os dias q alij estiveram for a muy cõforta  
dos do spu sancto de dia e de noite vando sempre seus e  
xercicios de vigilias, jesu e oração e com muito feruor  
eousadia pregaua aos outros presos q huij comelles esta  
vam á fe Christã e pallaura de Deos.

**C**apit. xi. De como el Rey por conselho de seu fi  
lho mádou leuar diante si os frades presos e despois  
de muita practica q cõ elles teue mádou q os leuassse  
á Marrocos.

**N**esta prisão estiver a os bêaueturados frades alguns  
dias ate q el Rei pollo q seu filho lhe disse os mádou  
leuar ate si, e postos ate elle começou lhe dizer O homem  
auorridos do mundo maluados e grandes pecadores, ain  
da agora vos dou lugar q vos arrepédais do q têdes feito

Re-

reudgæ vossa vōtade desto torpe sandice que preegaes ta  
nerey piedade com vosco, com isto sūt amēte tereis por va  
ledor piadoso ante Deos o grande profeta Abafamede de  
quē tam atrevidamēte blasfemias, t se isto nāo quiserdes  
fazer desenginouos q̄ cō minha espada sercys breuemen  
temortos. Re pōderâlhe os sanctos. Sabe Rcy q̄ nossos  
corpos t almas muy fortes t firmes estão na fee de Christo,  
num queremos outrê q̄ de nos aja misericordia se nā  
a elle, porque elle como pīadoso redētor salua todos c̄ nelle  
esperā, porque cō seu preciosos ingue os remio, tu mor-  
tal demēcia nam queremos que nos valba neste mundo,  
mas antes desejamos deyrar ho corpo t hir reinar cō xpo  
na gloria. Absa ti se nam creres t a todos teus vasallos  
infieys t inhaos estão aparelhados eternos tormentos on  
deiam hāmays esperāça de aleuantar nē liuramēt odas  
pēnas,, mas cō os Demonios scrá continua pera sempre  
vossa morada, alijs bradadareis t n̄inguē vos ouuirá alijs te  
rey terror, e pāto, medo, tristeza, dor t fedor sem nūça  
vos deyrar. Esabey que Christo Deus verdadeiro señor  
de todas as coufas visiueis t visiueys nodiada derradei  
ra vingāça dará a cada hū a paga de seus merecimētos t  
segūdo suas obras assi lhe daraa ho galardā na quelle dia  
em que ha de julgar os viuos t mortos t o mundo perso-  
go t nam auerá entam n̄inguem que delle seconde, porq̄  
todolos segredos dos coracō es lhe seram claramente ma-  
nifestos. Absyto se aballou de medo el Rey das pēnas in-  
fernias t dia do Juizo ouviu do aos frades o que distolhe  
disseram t auisaram, mas nem por yssose moueo a conhe-  
cimento da verdade quelhe preegaram, mas átes os mā  
dou tornar á prisam da torre òde mandou que lhe te sem  
maos mātimēto do q̄ soijā t a prisā fosse mais apertada, t  
ou-

19

ouue cõ selho cõ sens letrados do qlh e fariã, tccimellenão  
quis mādar lhe fazer mais mal dissimillado suas palla-  
uras como de sandeus, mas determinou dē os mādar a  
terra de Christãos, o que sabêdo elles foram mui tristes  
por ver e que se alô gaua seu martyrio sem affeitu arékus d  
sejos. Mas comob a vontade do senhor Deos hera outra  
e se auia de cūpir, inspirou em algū priuado del Rey que  
lhe acõ selhasse qnam mādasse aquelles homens a terra de  
Christãos, mas q os mādasse a Marrocos, foy foçado  
el Rey da dñna vontade parecer lhe bein o conselho e assi  
determinou de ofazer e hopubricou.

**C**ap. xij. De como forâleu a dos hos sctos á Marro-  
cos q hñ fidalgo Castelhano, e do recebimēto gasta  
lhado q o Issate dō Pedro lhe fez, e cõ selho q lhedeu.

**C**ertou de ser q estaua em Sevilha hñ dō Pedro  
fernãdez de Crafto castelhano desauindo del Rey de  
Castella, o qual labendo a determinaçam del Rey de Se-  
vilha acerca dos frades q os queria māder a Marrocos  
pedio lhe q lhos entregasse e que elle os leuaria lá porque  
també se queria passar galá poys é Castella lbenâ dauâ  
entrada e seguro pollos odios do Lñde de Laza cõ q esta-  
ua muito differente. El rey lho cõcedeo e mādoulhos être-  
gar mādâ dolhe dar ebar caçao pa Marrocos, e assi ebar  
carâ os cinco cõpanheiros cõ dō Pedro e outros Christãos e nauegar a sua viagêna ql algúas tornetas passarâ  
e finalmête forâ ter a Marrocos ñde stava o Issate dom  
Pedro irmão delrey dō Issato d' Portugal o segûdo ta  
causa q sua stada é Marrocos (pois se cõta de diferentes  
maneiras se min escreue aqui Assique êtrando elles em  
Marrocos foram ter a casa do Issante que os recebeo  
muyto bêthos agualhcou e sua casa prouêdos de todo o

necessario abastadamente. E vêdoos da maneira que huijã  
Semarauilhu muito, porque seus rostros herã magros  
cheos de rugas amarellos e como de homens mirrados,  
a pelletinhã pegada nos ossos, os olhos mastidos por dê  
tro que hera couisa desforme seu aspeito, mas cõ tudo isto  
tinhã ho vulto graciosor bêasombrado, os corpos hei a  
curuados e postos em toda fraqueza, polla grande austi-  
nêcia e muytas pâcadast e açoutes q em Siuelha tinhão  
passado com q suas carnes herã quebradas e desbarata-  
tadas. Suas pallauras herã doces todas salgadas cõ o  
nome de Jesu e doctrina Euangelica cõ tanto feruor do  
spû que logo pareciam sair do interior de suas alinas e da  
dúmina escollado spû sctô, ho seu vestido herã habitos de  
burel grosso e aspero, curtos, estreitos e cheos de remen-  
dos fora de toda arte e feiçam curiosa, apertados e cingi-  
dos cõ cordas, bê pareciam assi nos trajos aspeito e suas  
feruêtes pallauras como em tudo o mais homens mortos  
ou que vieram do outro mundo, e a este totalmête mortifi-  
cados, E com isto mostraua hui estremado zello de saude  
das almas. Ho Iffante camo hera principe catholico attê-  
tando na maneira daquelles homens cõ hui spû de deuaçã  
assentou cõigo serem elles verdadeiros seruos de Deos  
Mas vêdo como sua tençam hera padecerê por elle mar-  
tyrio, e preggar a fé de Jesu Christo e seu sancto Euange-  
lio publicamête atolos infieis, disse lhe que nam coinetes-  
sem tam arduo, desacustumado e duuidoso nogocio porq  
conuertere os mouros por sua pregaçam hera escusa-  
do, se nam êtreuise nisso especial vontade de Deos e que  
com isso elle e todos os Christaos que ali estauam serião  
postos em muy certo perigo da morte, do que parecia que  
nosso senhor nam seria seruido, quererê elles morrer por

21

suas vóltades sem ficar fruto de sua pregação que também se punha em grande perigo de nam vencer e os tormentos que lhe daviam de dar.

**C**apítulo. xiiij. Da primeira pregação que fizera os frades a el Rey que mandou que os levassem a terra de Cristãos, os quais ho Issante mandou, e elles se tornaram do caminho a Marrocos a pregarn a praça.

**D**este conselho do Issante na foram contêtes os homens e praticando todos na causa de sua vindia hui dia pola manhã se fizeram de casa sem o saber o Issante e foram se pola cidade esperar el Rey que hera visitar as sepulturas dos Reys que estavam fora da cidade, e per onde quer que haja nainde yravam de hir pregado a fé de Christo a quatos dous achauam, e sabendo que vinha el Rey frey Geraldo se subio em hui carro e daij começou em altas vozes louvar e exaltar a fé de Christo com muita ousadia e blasfemaria Seita errada de Afafamede, vendo el Rey o frade pregue e nam querer desistir da pregação em sua presença tam contraíra a sua Seita tendoo por homens sanguinários, e por emitir escandalos e injúias do povo mandou que logo golgassem fora da cidade aquelles homens e sem tardança os levassem a terra de Cristãos. Ho Issante arrecedendo á ira del Rey em cujo poder estavam pareceolhe bem mandados levar, enviou homens que hedeu de sua casa para os levar ate Seita para que dahi passassem a terra de Cristãos, mas os frades nam contêtes daquella viagem escondidos de seus guias hua noite sem elles os sentirem fugiram e se foram a Marrocos e logo se foi em direitos a praça onde estava grande ajuntamento de dous e ali começaram de bradar dizendo, nam habij mays

**C** que

que hū só Deus, hūa divindade em tres pessoas, padre si  
lho e spū sc̄tō e este so se ha dadorar, temer e amar com  
as forças da alma e vontade, e quē isto nā crei saiba q sem  
nenhū remedio sera a cōdenado, e no Inferno cō o diabo  
e seus companheiros pera sempre preso e encarcerado, aq̄l  
miseravel pena estaa dia ha e si mesmo espremetando aq̄l  
leproso e maio Afame de com todos aquelles que em  
sua preuerfa feita quisera m̄ir e mori er.

**C**apítulo.xiiij. De como os sanctos foi a crucemete  
açoutados por sua preegaçam, e da pratica quetive  
ram com hū principe Abouro.

**A**Estas vozes e liure preegaçam acudiu a hos Abou  
ros e com palavras de grande ira tomaram hos  
martyres e despū ânos de seus pobres habitos e ali pu-  
blicamente com myta de honestidade e crueza lhes atai a  
as mãos de tras e tam asperamete os açoutaram q suas  
carnes foram rasgadas e feitas em chagas e aterr alaua-  
da com seu sangue. E estando elles desta maneira tratada  
disse hū príncipe Abouro príuado del Rey chamado Elbo-  
zaide que hera presente o brauoso imigo d'nostra sancta  
fee dizey donde soes? Responderam lhe elles, de Portugal  
viemos agora, somos naturaes de Italia juto de Roma.  
Perguntou lhe o príncipe pois a que viestes a esta terra  
e t como ousastes entrar nella sem licença donosso Rei e se  
nenhū medo pregar coisas e desprezo da ley dos Abou-  
ros. Respondeolhe o padre frey Otto cō grande esforço  
necessario he que obedecamos a Deus mais q aos homens  
Sabe q aquelle Iesu Christo nosso senhor e mestre acuso  
poder e vontade tudo he sojeyto, e nam ha quē lhe possare  
sistir

r esistir, estenos mādou que fiel t lūremēte preegassemos  
 seu sancto Euāgelho a toda criatura. E por tanto nos q̄ri  
 amos t muyto desejamos declarar a pallaura ta vida ao  
 vosso Rey incredulo como a príncipe t cabeça q̄ dizē ser  
 desta prouincia, por tal que se Deos por sua misericordia  
 alumiar seu coraçam, os outros cō seu exemplo mais facil  
 mēte se conuertam ao senhor. E jútamēte com isto nos ou  
 tros viuemos na regra do nosso muy sancto padre Frācis-  
 co, confirmada pollo Papa nosso senhor, ē cuja obseruan-  
 cia t obediencia auemos de morrer, porq̄c nam tem ella  
 outros preceitos nē mādamente se nam tudo aquillo que  
 se contem no sctō Euāgelho dado polla boca diuina, cō  
 cuja defensam t ajuda cōfiamos t esperamos auer coroa  
 de gloria. Pollo q̄ outra cousta te nam pedimos, senā que  
 te apraza t ajas por bem de nos leuares diante del Rey pa  
 que lhe vejamos orostro, porq̄ esperainos que vindo elle ē  
 conhecimēto da verdade da fee de Christo elle mesmo se-  
 ja fiel defenssor da verdade. Respondeolhe Albozaide vcs  
 outros muyto fallaes na verdade, t assū maes q̄ todolos  
 outros homēs sam mintirosos t vos sc̄ os fallaes vei da d  
 hora pois coitados dizey que coulhae verdade ifalit el : t  
 que caminbohe este que dizeis da verdade? Respōdeolhe  
 frey Otto Christo he a sūma verdade t h̄o caminbo da  
 dade he crer cm Deos padre todo poderoso, no filho anō  
 spū sctō que hetrino ē pessoas, mas h̄u soo cm diuina esse-  
 cia t quēisto nam quiser crer nūca merecerá sei falso, tor-  
 nou lhe o príncipe forrindose, vos outros como estais en-  
 tregues aos éganos do Diabó cō sua lingua fallaes fandi-  
 ces, porē tornaeuos á feedos Abourros pois vedes que ha  
 mōr parte dos homēs a tem t guardam, t senam qui er-  
 destodos auéis de morrer, Responderam os sanctos cō

lure ou fadia Iesu Christo nosso redentor disse, inuytos  
fam os chamados e poucos os exelbidos. Se o medo da  
morte nos spâtar a facilinete te podrâmos crer mas a noite  
da carne q por Christos recebe porta he per onde a elle se  
entra, por tanto nã se há de dar fee ás mêtias de vossa  
errada leita, e aquelle q perseuerar atee o fim este cremos  
sem duvida q sará saluo, como elle mesmo xpôdiz e os in-  
fieis que isto nain crerêseram cõdenados á morte eterna.

**C**apítulo xv. De outros açoutes, tormentos e prisão  
q foram dados aos martyres, q tornados a mandar  
a L. ita se tornaram do caminho a Marticos.

**V**endo aquelle principio Albozai de hos fradinhos tâ  
côstantes e que hos nam podia mudar d seu propo-  
sito apartou os hûs dos outrs e mädou os ci uel-  
mête açoutar ate q hos algozes de cansades cessarâ. E  
assí os mädou entregar a hû i renegado atee vir el Rey de  
hû certo lugar onde hera ydoteste os meteo em l. û escui o  
cacere e cõpanhia doutros pri sos Abou os q laa jaziam  
aos q os martyres cõsolados e esforçados do spu. fâ-  
cto começaram de pregar a fee de xpô condenando o seu  
maio profeta Abafamede cõ seus torpes vícios e erros,  
Os abour os ouuindo maldizer e blasfemar d sua feere-  
meteram a elles e sem nenhua humanidade os espâcaram  
e bofetaram e escalauraram, e assí meos viu os cs fizetam  
meter em outro cacere mais escuro chec de bichas, cujo  
e fedorêto, e alij os teueram sem lhe dar de comer nê de  
beber cõ tençâ de morrer e á fome, mas algüs Christos  
tiueram maneira pera per manha q buscassem secas e men-  
telhe ministrar e algüa pouca coufa em q se sustentassem q

25

nā morressem. E passados vinte dias daqlla dura e triste  
te prisam foram della tirados per via e meode hū ~~de~~ curto  
chamado Abotariq rogo por elles a el Rey por ser affei-  
çado aos Christãos, e saídos da línā deixai á de fazer  
seuo ficio e preegar a fé de xp̄o, mas os Christãos se che-  
garam a elles e per mandado do Issante os escôderam e  
meteram ē sua casa q̄ nam aparecessem em publico. Elo-  
go ordenou de o tornar a mādar a Leita, e os mandou cō  
outros homēs fieis q̄ os leuasssem pera da hijs passar e a ter-  
ra de sieys, mas elles sospirando por seu martyrio fizerā  
como da primeira vez e tornaram do caminho a Abalro-  
cos e o Issate os recolheo ē sua casa marauilhado de tam  
estremada constâcia e paciêcia domēs. E mandou ter nelles  
muita guardapollo muito receo q̄ tinha del Rey se tornar  
a elle e a todos outros Christãos. Mas elles se sayrā  
da línā e foram pola cidade preegar como dantes, Mas lo-  
go forā tomados dos Abalros q̄ ja andauā e carniçados  
em seus tormentos, e assi entregues aqllle furioso pouo de  
terminaram de per si vingar as injuriias feitas a sua mal-  
ditā Seita, e logo os ataram cō cordas pollos pescoços e  
os leuaram a astro e cō pancadas e punhadas lhe qbrai á os  
narizes e lhe banharā suas feridas e chagas cō sal e vina-  
gre, e os fizerā ádar cō os pees nuus por cima d pedaços  
de vidro açoutados e dizedotomae Sādeus hogalai dā  
q̄ mereceis pollos vituperios q̄ tēdes ditos a nossa sagra-  
da fé. Mas coitados de vos poq̄ quereis sofrer tanto de  
vôlta de tão crueys tormentos de morte, melhor será q̄ vos  
tomeys cedo desti maldade q̄ preegaes e que creaeis e con-  
fesseis q̄ o nosso sctō Abafamede foj verdadeiro fundo e  
profeta d Deus cō cujo rogo todos alcançamos ho diutu-  
no favor. O mundo hos abattyres estas rezões sofi endo

cō musti paciēcia todos os generos de tormentos q̄ lhe he  
rā didos, os quees parecia q̄ sentiā, cō grande alegria es-  
timā e perādo a vida eterna e sempre brassemauā d' Ma-  
fame de dízē do cōtra elle muitas injuriās e ifamias, e tor-  
nados ao caçere toda aq̄lla noite se estiuē a gloriādo dos  
tormentos q̄ por xp̄o tinhā recebidos consolādo e efor-  
çando se paq̄ e fizesse mui fort e q̄ por elle sofri e tudo  
o q̄ mis vies e cō hys nos e cáticos passai a cimais da  
noite por ve e ô o olhos d'alma estaré per todo premio  
eterno que por scus trabalhos esperauā alcāçar na gloria.

**C**apit. vi. De como forā os martyres lenados an-  
te el Rey, e do q̄ cō elles passaram, e de pcis com hū  
mouro seu p̄uado.

**A**manhēdoo dia seguite sedo já el Rey tornado dō  
de auia ido mādou tirar da prisão os martyres e  
q̄hos leuasse. E dō o el Rey ante si ficou mui aulhado  
dos uertão e forçados do corpo e tā cōstante na vōta d'  
poq̄ tinha sabido dos muitos tormentos e fome q̄ tinhā  
passado, posto q̄ na destruiçā de suas carnes e cor muda-  
da par eiā homēs mortos, perguntou ibe el Rey quē os mā-  
tiuera tanto tempo. Respô de olhe frey heraldo q̄ como elle  
cresse fielinēt ena feede Jesu e p̄ologos sabei ia como elle  
sem comer podiā ser sustentados na prisā, tornou ibe el Rey  
pois vos outros teruos hā e por publicos imigos ou  
por amados amigos e respôderā elles, como amigos d' tua  
alma viemos nos visitar tua terra, porq̄nos somos pregos  
e resdaquelle mui alto e justo juiz pa te denúciar a feede  
nosso senhor Jesu Christo, ha qual se firmemente crendo  
nam tiueres serás julgado aa morte eterna per a no Infer-  
no com teu falso Mafame de seres castigado e q̄y mado.

Com estas palláras setorou muito el Rey t com força  
de jra se aleuantou t se foy da líj hū pouco espaço t êtretâ  
to ficaram os sanctos dizêdo hūs aos outros. Irinãos ex-  
aqui ho tempo que esperamos, estebe o dia de nossa saude.  
Abuitonos deuenos dalegrar pois aprovue a nosso senhor  
Dnos deixar chegar a preegar ha pallaura diuina a ester ey  
ta seu pouo infiel, portanto cō forte animo sofram os as  
penas q temos recebidas t ao diante recebermos q a que  
mortos ao pecado vivemos na justica de Ds cō cuja mor-  
te somos saluoso. Tornou el Rey, despois q abrâdou da ql-  
la collera cō que se foy, mandallos leuar q ate sit logo for-  
mais ellos per hūs algozes crueis q aos epuxões os leuauâ  
mas elles a estes algozes t a quantos os queria ouuir nā  
deyram de preegar a fee de xpo. E hū **M**ouro priuado  
del Rey chamado Aborobe quis persuadilos q deixasse  
seu proposito, muy confiado é sua eloquêcia t autoridade  
cō pallauras amorosas. Respô de olhe o padre ey Otto,  
Vlade retro Satana, o q nos fielmente cōfessamos he opa-  
dre, filho, spū sc̄tō hū sco Deos víuo t verdadeiro o qual  
quêna crer nā pode ser saluo, dizêdo mais **O** mezquinho  
condenado é nossa fee nā des lugar ao diabo q esta a eti t d-  
ti falla mas conhece, honrra t cree a fee de nosto senhor Je-  
su xpo t bautizate é seu nome t assi merecerás ser saluo, t  
senâ a ti t a todo este pouo infiel cō o torpissimo t luxurioso  
**M**as medese dará ppetua cōpanbia dos Demônios  
no inferno. com estas pallauras t injui ia se indincu tanto  
aquele princepe Aborabe, q se nain fora pola ley q ellest  
tâbê tê q quem matar moura de qualquer calidade que se  
ja, logo lhe quisera dar a morte, mas com sua rayuosa  
furia alleuantou ha mão t deu húa grande boferada co  
Sanctinho dizendo **C**allatz doudo que como homem

**L** iiii defasi

**D**isfisado te alegras da sondice que tês feita. **N**o se n'co  
dizê quelhe tornou, perdoe te Deus na mão q nain sabes  
o que fazes, virando peraelle a outra facelhe d'issida me  
outra de s'contra parte se quiseres. **C**ô forme ao euâgelho  
de xpo a quê te ferir em húa face para lhe a outra. **E**m cu  
ronam entê deo estas pallauras e per q'ntou a hús latinos  
q'bi j'estauâ que dizia aque le maao. **C**ão linguaia, decla  
ra alhe o que disse a do que se espantou m'nte. **A**lors be  
po: falar pallauras de tanta paciêcia e humildade sobre a  
inuia q'betinha feita. **E**disse aos q'berâ presentes, por  
nenhúa via estes podê ser castigados se nain cõ a espada  
del Rey, portanto como estiver desocupado leuê lhelogo  
est. e m'os homens como seja ter mandado.

**C**apit. xvii. De como tornaram levar os martyres  
diante del Rey. Que os cometeo cõ ameaças e cõ af  
fagos e moças virgêns quelhes pos diante, que ne  
gassem a fee Christã. &c.

**H**opresentados os martyres ante el Rey m'adcou q  
se saysssem todos pera fora e n'ficou cõ elles outra  
algúia pessoa se nain húas poucas de moças fui mosas cri  
adas no paço. Entâlhes disse el Rey sôes vos outi os aql  
les p'iu'ros e cõtumazes homens cõtrai os a nossa fctâ lei  
respôderâ elles, nos nenhum fee vituperamos porq n'ba  
hij outra fe senâ a dos Christaos aqlcremos q'be mui ver  
dadeira. E assy como no ceo e na terra n'ha hij mais que  
húsoo d'stodopoderoso sem medida señor de todalas con  
fas vísueis e uisueis assiná habij outra fe se n'â esta aql  
fazao eterno d'spiadoso e misericordioso os pacâcias  
permido de xpo Iesu nosso redêtor e crer outra causa he i  
juriosam e negar a d's. Quuidolhe el Rey pallauras de tâ  
fir

29

firme cōstācia desesperou de os pôder mudar da fe e Ch<sup>r</sup>ist  
taā. E cōfando na vaidade de h̄ua carnal e mā tentaçā m  
começou de os querer persuadir cō pallauras brandas e  
afagos dizēdo, cōuertei uos vos cutros cōuertei uos des-  
se yosso erro á fe dos Adouros tāo certa e tāo aceitada e  
aprouada per todo mūdo, e ainda agora vos dar ey dos  
beēs da terra e deleites da carne, riquezas e grandes mer-  
ces, e seréis dos mais nobres de meu eyno e ninguē vos  
anoiará e quāto eu viner e dar vos ey por molheres estas  
dōzelas ví gēs q aquí vedes nobres e fermosas, porq bē  
sei eu q mīgo a donecessari opera a vida presentte voe tro-  
xe a esta miseria e tam penosa e estremada prekeza, e assy  
se exerga e vossos rostros magros e desfeitos. E estas re-  
zões responderemos sei uos de Deos, tuas molheres cō  
todos os deleites da carne comutuel e cō tuas falsas pro-  
messas desprezamos por amor de xp̄o, cō fui me proposito  
e vōtides catholicas, porq tudo isto q tu prometes des o  
principio de nossa cōuersão as ordam de sam si acis cotudo  
desprezamos de todo nosso coraçām por aqllle que nos p-  
mete hospital pollo temporal. Mas tu denias te d cōuerter  
a sanctissima fe de nosso senhor Jesu xp̄o e em seu nome  
receber a agoa do sagrado bautismo q a mereças salvaçā  
de tua alma. E se onā quiseres fazer tēpor sem duvida que  
com o ten q o Adafimede padecerás penas no Inferno  
pera sempre, porq assi como elle foy profano, maor malicio-  
so é sua corpe vida, assy o chegaram seus pecados a tal per-  
diçām q quante mais crecer a terra a multida m dc̄s seus  
Adouros tāo mais selhe acrecēta no Inferno a elle gran-  
ssima pena pollas culpas alheas cuja causa elle foy. Com  
esta resposta ficou el Rey indinado, accio em ir a cheo d pe-  
sonha ta colera e com os olhos encruelhados vendo que  
assy

assy de prezauia elle t sua ley t profeta, disselhe o meu  
poder ta minha espada vos castigará como a reueis t cru-  
eis imigos q tão liuremête zôbays de mí t de minha ley  
E ferá de tal maneira que os tornetos q vos eu mādarey-  
dar serão tales quaes forá as injurias que vos tēdes fey-  
tas. Tornar alhe os Martyres sem medo de suas amea-  
ças, nossos corpos em teu poder estâ, todo mal t pena que  
lhe quiseres t poderes fazer fazelho, porē sabe que as al-  
mas dos justos na mão de Deos estão t nenhū torneto  
de maos lhes pode prejudiciar, t nos aparelhados esta-  
mos com toda firmeza morrer pollá verdade da feee Christi  
taã. Porq sabemos q na hora q nossas almas forê aparta-  
das dos corpos, nessa mesma seremos cõ xpõ na gloria q  
nã tē sim, porque os que forê seus cõpanheyros nas pe-  
nas tâbem os eram na spuial consolaçao, t os q padecerem  
males por Christo cõ elle posuirâ a gloria. Eati cõ todos  
teus infieys, se nã crerdes t receberdes o sagrado bautis-  
mo estaios esperando húa morte sem fim.

**C**apitulo. xviii. Da yda del Rey a húa guerra cõ seu  
exercito, cõ o qual os Martyres forá, t no caminho a  
brío húa delles húa fote a toda a gête q padecia a sede.

**S**ocedeon este instante q veconoua a el Rey de Marro-  
cos q muita gente da Arabia hera êtrada ê seu reyno  
t fazia muita pda ê algúis lugares, matado gente, dstruído  
pâes, tomado gado t muitas presas ã fazendas, auéres t  
todo mais q podia comonaturaes imigos seus. E como el  
Rey era homê belicoso t desejo de vigaça. Logo se levan-  
tou cõ outra noua t mayor furiaga cõ toda brevidade fa-  
zer gente t hir desbaratar aquelles imigos, t com isto  
mâdou tornar os frades a ocaçere, fez pristes muita gente t  
var-

31

partio de Albaroces tlemou consigloho ISSante dō pde  
di o. Enaqla r euolta t alvo:çode guerratiuci s̄ os mar  
tyres manira q se solta a t sayi a da prisâ t foi a le de vol-  
ta mesturados a tre a gête do exercito, porq ac nelles h̄cs  
guardauā tambē forâ cō el Rey, t neste camint o nā deixa  
uā de pregar a feedexpo cō uias forças q hospū sancto  
lhes dava. E díz e q frei Heraldom aqllle caminbo tene grā  
de di puti cō h̄mouro Laci grā de letrado na sua lei t q  
pubricamête ho conuêceo, t elle se deu por cônccido, mas  
q cō vergonha desapareceo da gête t nūca mais foi visto.  
Foi el Rey cō seu exercito, t ê poucos dias setornou cō vī-  
toria de seus imigos t tornado p̄i Albaroces poser têpo  
d' muito grādes calmas t fogos t ha teria mui seca os po-  
ços q naqllle caminbo auia secar a de todo de maneira que co-  
meçai a as gêtes t cauallos de sentir a salta da agoa t auer-  
sed, quanto mais andauā tanto mais padecia, t tanto me-  
nos remedio t maneira delle achauā, nā daixauā valle que  
nā buscasse nê lugar onde parecesse q se pedeia achat cu-  
mo deterra, vêdo os sanctos Albaroces padecer a sede ho-  
mês t bestas, t ouviido a grita q fazia os mouros por sua  
perdição, poser a se ê oração a d's pedidolhe muito affitu-  
os amête q mostrasse aaqlles infelis seu poder t bôdade, t  
lhes desse agoa paq elles o conhecessê t cõfessassê. E scy-  
ta sua deuota aracão Começou si ey Heraldo de fallar a  
todo exerceto da feedexpo affu madolhe que se elles nelle  
cressem t o tinissein por senhor como hera na verdade, q  
elle por sua misericordialhe varia agoa é muita abastança  
per todos elles t suas bestas. Foy isto dito a el Rey t elle  
son indo se disse, verdade he q por nos trazei mos enossa  
cõpanhia tacs sei uidores de Albaroces padece o povo a  
sede porem os guardas que hos a elles dey xarcim fay da

prisam seram bêcastigados. Sabêdo destas pallaurâs os  
sanctos frey Heraldotomou hû peqno pedaço de pão e dô  
ui andose hû pouco da estada começou de cauar cõ elle no  
chão cõ grande fce no señor Deus e cauando mui pouco  
nelle por ser muy duro, milagrosa e supitamente arrebêto  
ali hûa fonte de agoa doce q corre o etanta abastança q to  
do exercito soy abastado; assy alimarias como hagente, e  
despois de serem todos satisfeitos echeram quantos odres  
e vizilhas leuam pera o caminho. E acabada esta prouis  
sam d'agoa sem auer quenâs quisesse tornou a fonte a se  
car e sumir se de maneira q nain aparecer a lij mais agoa  
nenhûa. E edo todos este milagre e como por oraçam dos  
frades foram socorridos de dôs, dalij por diante ostinhâ  
em multa veneraçam e deuaçã assi d'ouros como Christ  
tâos. E muitos lhe qriam e qfiauam beyjar os habitos e  
os pres mas elles os nam cõsentiam, pregâ dolhe q aque  
la ui sericordia e merce a xpo nosso redentor se deuia, e ba  
verdadeira e fiel deuaçam e adoraçã e nam a outrem,

**C**apitulo xix, Doglorioso Martyrio dos stôs  
bemaueturados.

**T**ornado el Rey a Marrocos o Issante mado ou logo  
porosfi ades ebô recado cõ guardas q os nã deixas-  
sem sayr de casa, mas como este negocio nã estaua na mão  
dos homês, mas na vontade de dôs q assi hotinha ordenado  
elles se tornarã sayr d'casido Issante hûa sexta feira e forâ  
polla cidade bradado e pregando nossa sancta fe em nhû  
reco. E como isto foi ás orelhas del rey Induratû est cor  
eihs, e mui cheo de sanha disse aos que com elle estauâ nã  
he rezâ q nãisse dilate cõ traestes tridores e maos a sen  
teça d'sua morte tragânos diâtemi se mais dilaçã, trazi-  
dos os martires ao paço vscalços spâcados e mal tratadz

dos algóres q̄ os leuauiam, el Rey como cruelliam pera se  
 furtar no sangue inocente t carne dos cordellos, saijo ao  
 pateo d entradi do seu paço t pedio a sua espada, t tanto  
 q̄ lhe foys trazida publicamente per ante muito pouo estre-  
 mou h̄s dos outros, t assi apartados cō suas proprias  
 māos, elles postos de giolhos cō asināos t spūs aleian-  
 tados a o ceo a todos h̄u t h̄ulhes cortou as cabeças pol-  
 lo meo d aesta. E apos isto jazēdo seus corpos no chão nā  
 contēte nē farto daqlla ci ueldade cō dobrada furia pedio  
 outras duas espadas t cō todas tri es iūtamēte ccimolo-  
 boēcaí niçado hos degolcu h̄u a pc8 outro, fazēdo nelles  
 h̄s golpes crueys t muy feos, d q̄ sayo aqllle preciosos glos-  
 gue encurrando t lauando a terra dopateo, pera o ql glo-  
 riosomartyrio assi como elles offer ecei á seus corpos t in-  
 teyras vontades perao receber por xp̄o, assi elle cō toda a  
 sagrada com panhia dos Anjos t sc̄tos recebebo suas bēa-  
 ueturadas almas no mesmo instanten a gloria. a xvi. dias  
 de Janeyro do Anno d xp̄o de mil duzentos t vīte, sendo  
 Papa Honorio. iii. Anno. iiiij. de seu p̄tificē do que si sete  
 annos antes do transito de sain Francisco seu mestre.

**C**api. xx. Docastigo que Deus deu a el Rey de Abarro-  
 cos ē sua pessoa t ē seu reyno polla morte destes sc̄tos.

**C**am glorioso quis ho senhor Dcōs fazer o martyrio  
 destes cīco caualleyros seus q̄ a todo mūdo quis mos-  
 trar a gi ādeza d seus mērcimētos t gloria, nā socimēte  
 aos xp̄anos cō grādes milagi es q̄ per a seu fauor por roga-  
 dos sc̄tos obrrou, mas tambē aos ifieis cō penas t castig-  
 q̄lhes deu a vlgança de sua deshumania ci ueldade q̄ cō  
 elles v̄fa. Como foys cō o mesmo Rey Airamolim t cō  
 seu Reinoporq̄ no mesmo anno deste sc̄to mai tyrio deutā

grande parlesia a el Rey na parte dírey ta q toda ella dalto  
abaixo, braçot māo direita cō que matou os Inocētes e  
todos os mēbros ateo per díreyto da qlla banda se lhese  
carā sem terē virtude, sustācia, sanguenē alento pera del  
les poder vsar. E em todo o Reyno de Marrocos geral  
mēte todos os tres ânos q logo se seguirā nā choue ou cou-  
sa algūa e foy a seca tam grande q cinco ânos ouue gerales  
terelida de nā soomēte nas nouidades, mas tambē da saú  
de dos homēs, porq ouue grāde peste ē todo reyno e tam  
grāde q moreo a moor parte da gēte durando aqüles cīco  
annos pollos cinco martyres que ali; por xpo e sua lctā fee  
mataram.

Capi. xxi. De como foi revelado pollos Martires  
á Iffante dona Sācha seu martirio sua vitoria e gloria.

**H**oprimeiro e mais claro pregam e testemunho que  
aos Christãos foy dado deste sc̄to martyrio foi pol  
los mesmos Martires, aos quaes per vōtade diuina tan  
to q suas almas deixaram os corpos ē māos dos carnicey  
ros logo caminhado para a gloria as onze horas dodia, es  
tando a sobredicta Iffante dona Sācha ē Alanqr posta ē  
oraçam ē sua camara lhe apareceram os sanctos marty-  
res cubertos de grāde resplendor tam esclarecidos como  
o sol cō cruzes nas mācs ē final de sua vitoria e lhe disse  
ram. Deos te salve serua de xpo, tu q mereceste em tua ca  
sa receber e agasalhar os cincos frades menores que desta  
tua villa caminharam pa triūfar ē com xpo com glorioso  
martyrio. Jā jmos cubertos de resplādecētes vestiduras  
da vida imortal seguindo as passadas do Redētor pera  
recebermos a gloria do ceo ò de seremos seguros de todo  
mal. Ouindo a Iffante esta voz tam suave a suas orelhas  
e vē

35

vêdo aqlla divina e excessiva claridade q sua vista nã po  
desofrer deu muitas graças a nosso senhor cõ grande ale-  
gria de sua alma por ser hospeda de tãm bemauenturados  
sanctos. E posto q sempre foi cêprida de gi andes virtu-  
des e mui êtregue a toda seta religiam dali por diante o  
foy muito mais dobrando o exercicio de suas excellêtes in  
clinações. E daqlla suacamar mandou logo fazer húa d  
uota eggieja e d. pois êtodas as casas hú mosteiro como  
atras fica dito. Dixou ho mûdo sein casar côseruando sê-  
pre o estado virginal assi na vôtade com o corpo acôpa-  
nhada de pñas graças com q viueo despois muitos â-  
nos. E falleceo sendo gouernador do mosteyro de Lorvâ  
foi sepultada ê seta Cruz cõ seu paí el Rey dô Sâcho o pri-  
meiro dste nome, deixado grâdefaia de suas perfeições  
e virtuosa vida.

**C**apitulo. xxi. De como foram os corpos dos marty-  
res lançados fora da cidade, arrastrados e feitos em  
pedaços pollos abouros, e do que acontece aos  
Christãos que os quiseram recolher.

**A**cabado aqllle martyrio dos sanctos. Elrey se recco-  
lhe opa casa com as mãos e alma e carniçadas e êsas  
goantadas do sangue inocente crêdo que tinha maior  
grandeza que êsogigar seus inimigos. As mulheres e gente  
baixado paço sayrâ logo a despejar ho pateo dos corpos  
sâctos, porq a veridade, nê olugai nê o señor delle mere-  
ciâ de os cõsigo ter. Lâçarâ tudo fora coino couisa a elles  
tão auorrecida e nojosa. Os inoumos como vñ âos corpos  
e cabeças foraco como cães raiuoso remeterâ a elles e lhe a-  
taçâ cordas nos pés e braços e arrastro os lâçarâ fora da  
cidad e assios trouxerâ ao redor dos muros cõ grâdes p-  
gões, alaridos e gritos. E chegado sea noite os fizeram  
impedaços e hos espalharam pollo campo para que as

assauos os comeſſein. Abis os Christãos vendo aquelle  
sancto martyrio consumado louuarā a Deos porlhes dar  
tanta cōſtancia t tā glorioſa victoria t com muito feruor  
dedeuaçam deſpois que anoitece o perimādado do Iffan-  
te determinaram de recolher aquelles sanctos corpos pa-  
os terem reliquias.

**C**apitulo. xxiij. Como foram recolhidos os corpos  
dos Martires t do que sobre ello aconteco.

**M**andando o Iffante aparelhar algūs hcimēs pera  
ſecretamente apanhai em aquelles corpos Marti-  
Affonsotello seu sobrinho do Iffante t dō Pedro fernā-  
dez castelhano, aqllle q trouxe os frades de Sevilha a Ma-  
rocos, imbos se conuidaram pera hirē espiar os Mouros  
na quelle recolhimento. E forā ſe diāte vigiar o cāpo. Say-  
rā os outros Chrissãos t coineçaram dapanhar aqueles  
quartos t pedaços o mais calladameſte que pcederam por  
arrecear ē muyto a furia dos Mouros ſe os ſentiffē, Os  
quaes como ainda estauā aluorocados daqlla diabolica fu-  
riacō que os raſtrarā t espedaçai a tanto q ſentirai os  
Christãos no cāpologo ſayram a elles grande multidā d  
Mouros t os apedrejarā tão brauamēte q as pedras pa-  
reciam nuuēs que os cobriam t muytos Christãos forā  
eicalaurados t maltratados, t os ſobreditos dō Pedro  
castelhano t Marti Affonsotello feram incertos naqllare-  
uolta. Recolherā ſe os Christãos o milhor q poderā a suas  
casas leuando o q poderam ſaluar dos corpos dos Mar-  
ties, poſ cujos merecimētos tirando estes douſ principa-  
es q morrerā todos os outros escaparam daqllle perigo.  
Abis os Mouros vēdo a determinaçam dos Christãos

37

figeram húa grande fogueyra, e asfútaram os pedaços daq[ue]l  
les corpos ehos deitaram nella pera de todo se gastaré e  
fazeré em cinza, mas como outra coufa estaua delles o de  
nada na presciécia diuina, o fogo nūca pegou nelles, mas  
antes se afastaua das carnes sagradas e apagaua por ma-  
ys q[uando] o attiçasse em coinos e foram sey xosé agoa banhados  
E húa cabeça delles muitas vezes deytaram no fogo e lo-  
go saltaua fora, tassi ficou saā dolumescim queimadura e  
cō os cabellos inteiros, assi como se mostrano mosteyro d'  
sctā Cruz de Coibra pollo seu dia cada anno. E deixados  
por entain dos Abouros, nā faltaram algūs outros, por  
teré amizade com os Christãos, e outros por esperarein  
do Issante merces de dinheiro por isso. E tambem algūs  
Christãos catíuos por sua deuaçā apanharaias reliqui-  
as dos sctos e lhas leuaram.

**C**apit. xxiij. Como recebeoo Issante as reliquias,  
e as mādou secar. E de douis milagres q[uando] acōteceu a  
a douis escudeiros do Issante que as quisei a tocar  
estando em peccado.

**T**irazidas aquellas reliquias ao Issante elle as rece-  
beo com myta deuaçām e veneraçām, e por q[uando] car-  
nes mayse breue se secasem, secretamente as mādou co-  
zer em agoi, e despoy s deu cargo dellas a hū Joam Ro-  
berte conego de sctā Cruz q[uando] com elle estaua, h[ab] cmē vii tri-  
so e delimpacōscienciā, e tres pages eiusmc̄os peque-  
nos. que as asodhassem e trouressem ao soleim hū heii a-  
do de sua casa ate e serē bē lecas. E nūgueim ou auia detrar  
onde elles jaziam se se sentia en pado em algū pecado, mas  
nā faltou hū a treuido pouco temete a Deos e a scus sc̄tos

húescudeiro do Iffante chamado pere da rosa, o qual estando amácebado, entrou onde os ossos dos mártires jaziam e posto no meo do heirado ante as sanctas reliquias o tu nelle hú ár como de parlesia que hotolhe o tēdo de mancira que nam se pode bolir, começou de bradai q̄lhe acudisse m̄ cōfissā q̄ morria, fcy opadi e Conego e unio de cōfissā m̄ q̄ elle fez fielmente e a lijs renúcio amanceba promtēdo de nam tomar mais a ella. Alcabada sua cōfissā tornou a suas forças e deceo do heirado luir en ête, porem a falla ihe nam tornou ate e q̄ ho Iffante mādou ao Conego q̄ ihe posesse a cabeça de hútos martyres sobre os peytos, e tanto q̄lhe foy posta logo falliu como dantes. Outro tal cometimēto fez ontro escudeiro do Iffante que soya ajudar a revoluer as reliquias cō muita deuaçā. E indo elle húa vez de cometer hú pecado da carne fuisse o heirado pera virar aquelles ossos como soya, e quei édo tomar hú escudo em q̄ algūs delles estauā, o escudo se alleuātou no ár tam alto q̄ elle lhe nam pode chegar, conheceo o escudeiro sua culpa e confessou seu peccado pedindo perdão a Deos e aos mártires, e tornando ás reliquias o escudo se abaiçou e se deixou tomar do escudeiro q̄ as tra tou como dantes. Com estas tam certas mostras de grande sanctidade se acrecentou muyto a deuaçā ao Iffante quetinha nos mártires. E mandou fazer duas cayras d prata e em húa meteo as cabeças e em outra os mays ossos dos mártires e as pos no altar da sua capella, òde as teue em grande veneraçām, e ali lhes rogava que alcançassem de nosso senhor querer lhe abrir o caminho para se tornar a terra de Christãos por auer muytcs annos que ali estaua contra sua vontade e forçado.

**C**apítulo. xv. Da partida do Issante de **A**barrocos cō as reliquias dos **M**artyres, e do que lhe acōteceu no caminho antes de chegar a **C**eita.

31

**F**oy ouvida esta continuada oração do Issante, os **M**artyres o pediram a nosso senhor quelho conde o, e pos em vōtade a **M**irainolim quelho desse licença pera se hir cō os seus a sua terra, como de feytolha de uliuremēte, dizendo que muytos lhe acōselhauam q̄ ho nam deixasse ir mas que o mandasse matar. E por elle ver quā bōs seruiços lhetainhafeytos e quā sieys lhena m quiser a dar tal galardam e que se fosse muyto embora pera sua terra cō todos os seus, e lhe deu cartas e saluo conduto para passar e sayr de seu reyno sem cōtradicām de niguê. Par tio se o Issante com sua cōpanhia de **M**artiros e leuou consigo as reliquias dos sanctos **M**artyres e passado hū dia e hūa noyte de seu caminho chegaram a hū lugar despoaldo, e agasalhado se a lij. Ouuiram muitos brados de Liões, Ussos e Lobos e outras brauas alimarias que aqui naquella parte e foram todos postos egi ande medo e nam sentiram outro milhor remedio para estarem seguros que este. Poferain as sanctas reliquias antre si e aq̄le perigo o lugar òde ouuir à aq̄lles bichos, os quais es como espantados e enrotados do poder e virtude dellas de sapareceram, e nam foram mays vistos nē ciuidos daq̄la parte em quanto a lij estiveram o Issante cō os seus. E partindo da lij foram ter a hū certoligar onde se esti cima uām iylos caminhos, e comonam leuauā guia q̄lhe mostre se o caminho estiuera m e grande duuida qual daq̄les tomariā porq̄ tam seguido lhes parecia hū delles como os outros. Estido assi su pē os mādou ho Issante q̄ possesse

**D**ij diante

diante de toda a gente a mulla q leuava as sanctas reliquias  
e que todos a seguirsem por onde quer q ella fosse por q aq  
le leiria ho mays certo caminbo. E postos todos nestes p<sup>re</sup>  
positos ha mulla diante ella se desuiou de h<sup>u</sup> caminboa q  
todos se mays inclinuam, pollo q d<sup>e</sup> poys soube o Iffâ  
te q se foram, forain dar cõ h<sup>u</sup> e quidã de Abou os q os  
ali e truim e per ando per aces roubai e matar. Assy que  
a mulla guida polos sanctos Martires foy per h<sup>u</sup>a ter-  
ra de en ami ihadi e dese tiant emontanhas e por val-  
les em caminhos e todos a seguiriam com a grande feedos  
sanctos q l<sup>he</sup> uam po<sup>r</sup> guia, e tanto andaram ate q foram  
e chegar am a Ceita q inda entambora de Abou os.

**C**apítulo. xxvi. Como el Rey de Aburros foy  
a pos o Iffante sabedo que leuava as reliquias dos  
Martyres.

**P**artido o Iffante d Aburros foi dito a el Rey como  
leuava cõsigo os ossos daquelles frades que elle ma-  
tara do que elle tomou tão grande despeito e paixam q nã  
per outrêmas per si mesmo quis hir apos elle pa o tornar  
a Aburros e seguir o conselho quelhetinhâ dado de sua  
morte. Sayo da cidade cõ gente dar mas a toda pressa e  
andou tanto que os alcançaram aquella noite na ilha en-  
tendendo que hiamerto, e assi també o Iffante e os seus se-  
tiram ha gente del Rey touuiram a estropiada dos cau-  
los. E cõ isto ouueram grande medo por q se davam por  
tomados e mortos, mas como leuauam muita confiança  
nas sanctas reliquias todos se poseram diante dellas im-  
oraçam cõ lagrimas podindo aos Martyres que hos li-  
urasse m<sup>as</sup> das mãos de seus imigos poys por seus mereci-  
mētos sayrã de seu poder. E feita esta breue oraçã cõ gi-  
des

41

votos e promessas que fizeram aos sântos ficarão esforçados com certa esperança de sua salvação. E os dous ouros conhecendo que os Christianos heravam perto toda a noite os andaram rodeado por toda parte para os tomar e entre as mãos, mas quanto mais andavam e trabalhavam por lhe chegar tanto menos visto tinham delles como que se hiam alongado, de maneira que nunca os poderam enxergar nem conhecer claramente o lugar onde heram, e assim andarão destinados ate a pola menha que se deram por enganados do sentido que de noite tinham de oster e alijam malhados. E entre tanto que estes dous ouros de noite andaram em busca dos Christianos ho Iffante com os seus por mercimento dos sântos se sayram calladamete e prosseguiram seu caminho com toda diligencia que poderam pera se alongarem dos inimigos, os quais vendo se assienganados e el Rey confuso se tornaram pera a cidade desesperados e magoados por nam os acharem e escaparem de suas mãos.

**C**apit. xvij. Da embarcação do Iffante com as relíquias em Leita, e de sua chegada a Sevilha, onde acharão nouas que admiram os mandaos a lijar preder.

**C**hegou o Iffante com as sanctas reliquias e com os seus companheiros á Cidade de Leita e logo souberam como estava húnauiio pera partir pera Espanha, sem mais deteça se meteo nelle e acudindo lhe tempo feyto deram á veila e partiram da lija com bonança, e com elle se ajuntaram outros nauios de cõserua, mas é anoitecedo a primeira noite lhe veio húa brava tormenta de vento e carraça que nam viam ceonê mar nem sabiam parte de sy, e perdêdo os dous ouciros sperança de se salvar, ho Iffate e seus cõpanhiros

se deitaram prostrados diante das sanctas reliquias pedindo aos martyres cõ muita eficacia e deuaçā q̄ os liurassem de tamanhoperigo. E ouvidos ate nosso senhor cesou a ouvēta desfesse a çarraçā, e ficou o ar tamclaro que os marinheiros exergarão mar de toda parte e sua perdiçā quā perto estava seu aste foram, desfuiou ho piloto da q̄lla via que leuava e guiou q̄a outra parte e forā ter a Aliajira e a Tarifa e dalij a Sevilha, onde, antes desayneno porto, foy o Issante auissado q̄ nā desembarcasse, mas q̄ logo se fosse porq̄ el Rey de Sevilha o auia de preder se o acolhesse e terra, e també lhe foi dito q̄ herā chegados mesegeiros del Rei de Marrocos q̄ o mādaua preder e tornar a elle, e seus cōpanheiros q̄ os d̄golassem todos. O Issante cō estas novas mādou fazer volta ao mar e tomar a viâ d Estorga em Galiza que hera do Reino de Liam ē de etā reynaua el Rey dō Affonso seu priuimo com irmão.

**C**apit. xviii. Da chegada do Issante á Estorga ē de os sanctos de rāsude a hū paralítico de trinta ânos e da partida das reliquias dalij para Portugal.

**O**ndegou ho Issante cō as reliquias e sua cōpanhia a Estorga de Galiza e cō ellis se apousentou ē casa de hū homē q̄ auia trinta ânos q̄ jazia entrenado de parlesia nā soomête de todolos mēbros mas tambē da lígoa que nā podia fallar. Ouviendo elle dizer as marauilhas e grandezas dos sctōs q̄ em sua casa estauā, mādou se deitar diante da arca das reliquias e alij cō muita deuaçā e fechorā do muitas lagrimas pedio aos martyres q̄ por seus merecimentos lhe quisesssem alcāçar saude de nosso senhor, Ja zēdo elle assy deitado em sua oraçā em continete per ante quantos estauam presentes recebeo perfeyta saude.

43

língoa e em todos os mēbros, de maneira q̄ logo fallou e  
ádo i, e bolio cō os braços e finalmēte achouse d' todos sāo  
E tanto que a līj chegou o Iffante com as reliquias dos  
Martyres logo correu a noua a Portugal, e primeira-  
mēte a Coimbra onde estaua el Rey dō Alfonso segundo  
deste nome e a Raynha dona Orraca, os quaes ouuindo  
esta noua forā muito alegres. E a Raynha lebrando lhe  
a profecia dos frades quando per h̄is passaram, a q̄l nūca  
tirou da fantesia, ficou mui alterada e mudada porq̄ nam  
lhe parecco q̄ tam cedo fosse sua tornada. E porq̄o Iffan-  
te dō Pedro nam estaua muito corrēte cō el Rey dō Afonso  
seu irmão, ficou na Estorga e dalij mandou as sanctas  
reliquias a Portugal per h̄u caualey ro homē nobre i co  
pessoa d' grande credito q̄ auia nome Alfonso piz Darganil  
com cōpanhia de gētc pahōra e guarda dellas. E vindo  
h̄ua jornada de Coibra mandou dalij h̄u messegeiro a el  
Rey de como trazia a q̄llas sanctas reliquias q̄ mandasse  
ordenar o recebimēto dellas a o dia seguinte contandolhe  
os grandes milagres que Deus tinha feito e fazia cada  
diapor aquelles sanctos.

**C**api. xxix. De como se ordenou o recebimēto dos Martyres, polla cleresia e el Rei e Rainha e do q̄ e ello passou.

**S**abêdo el Rei á vindados Martyres logo mandou  
façello saber ao Bp e que mandasse fazer prestes a  
cleresia da cidade com suas cruzes pera aquelle recebimē-  
to e como veo a hora q̄ parece o cōueniente sayo toda a clere-  
sia da cidade. E a Rainha lembrada do seu pronostico disse  
a el Rey que fosse esperar aquellas reliquias e que ella iria  
a pos elle. Sayo se el Rey com os seus e foy caminho do

cāpode Hollam per onde ausam de vir, t ha Raynha sayo  
despois delle tres horas em hū carro. Asas cōmo q̄ que  
contra a vontade do senhor nam pode euer engano. Salin-  
do el Reida c̄idade appareceo hū porco montes a vista de  
todos, os caçadores del Rey correrem logo ap̄os elle cō  
seus cães. E el Rey cōcobiça de ver a caça sayose do ca-  
mínhoz foise a pos os caçadores t todos foi a hū grande  
pedaço per būas matas q̄ a lish ei a. A rsynha sayo vacida  
de t foy per seu camínho, sein sabei do desvio del Rey, t  
chegou ao lugar onde as reliquias estauam t nam viu el  
Rey: pergūtou por elle, disse em lhe q̄ idal t namerache  
gado, t lēdo ella este mysterio se contou a dazada em  
seu pū, mas tornando sobre si cōmo príncipe, cathlica t te-  
mête a Deos conhēdo sua fraq̄za t a grāde merce que  
nosso senhor lhetinha feita elhe notis cai o tpo de sua mor-  
te, em altas vozes per ante a gēte toda q̄ h̄i hercantes de  
chegar ás reliquias disse, nenhuia creatura das que vivē  
nesta vida pode fugir aquillo q̄ de sua pessoa estas t termi-  
nado no juyzo diuino, porq̄ eu cuidado de enganar f quei  
enganada, t pois esta he a vōtade do senhor Deos moy-  
ra eu primeyro q̄ el Rey meu senhor t si que elle sāo salvo t  
viva por muitos ânos. Entāo cōton a profccia dos Marti-  
ties quando per h̄i passaram víus em cai ne dizendo  
mays. Porem dou muitas graças ao eterno Dcos ver-  
dadeyro juyz dos altos secretos que pollos seus seruos  
me quis certificar, por sua misericordia, do tpo de minha  
morte. Entāo se deceudo Carro t com muita deuaçam se-  
deiton de briços diante das sanctas reliquias fazēdo sua  
oraçam com muitas lagrimas t sospircs.

Capi. xx. Da etrada dos Martires na Cidade t cci. e  
misteriosamente foram postos no mosteiro de sctā Liuz.

45

Endo jaa júta toda a cleresia com suas cruzes e todo  
o povo da Cidade,nolugor onde estanam as sanctas  
reliquias, chegou el Rey de lucraça e adorou as fazê-  
do oraçam deuotamente, logo se ordenou ha procissam e  
fez seu caminho com Te Deum laudamus, e o proseguiu á  
ate e a Cidade com outros hinos e canticos, e poro-  
diante e detrás festejado a honra dos Martires. E o Rey  
e Rainha sempre vieram a peena procissam, a qual eti cu-  
na Cidade polla rua de figueira velha, e logo começai á  
os sinos em todas as egrejas arrepicar. E passando o  
chafariz e fonte de São São a procissam bia entrando polla  
rua de Curuche, por a temçā del Rey da cleresia e dopo-  
uo ser leuarem as reliquias á Se e egreja principal de Li-  
daõ, mas ha mulla que a trazia que vinha no inco da pro-  
cissam chegando danti onte da port. principal desctā cruz  
say o se da ruas e foy se por cada dita porta que estava fechada  
e posto que dali ha quisera tirar elle nūca se quis mudar  
por mais pancadas quelhe dersim, baterá á porta e tanto  
que foy aberta a mulla se meteo d'etro e foi direita ao altar  
inco e antes q chegasse a elle hū espaço p oes giobos  
no chão e assi esteve ate que lhe tirai am a cayxa das reli-  
quias de cima. E naquelle lugar onde ha mulla se perman-  
dou el Rey por hū rico relicairo onde se poseram as sanctas  
reliquias e nelle estiveram algū tempo. Deste feyto  
ficou aquelle poro myto mareuulado dando louvores  
a nosso senhor portam grande sanctidade de mēs mos-  
trar em seu tempo, comendo noua e dobrada deuaçam  
dos sanctos Martires, aos quaes cada hū em particu-  
lai pediam ajuda e favore em seus trabalhos. E logo co-  
meçaram de correr a elles mytcs efeitos de diversas e  
fermidades e talij recebiam saude p merecimentos dos

sanctos. E com a fama que per todo reyno corre o t fora  
delle destas sanctas reliquias t seus milagres muita gê-  
te vinha aellas em romarias pedir saude t consolaçam es-  
piritual t corporal em suas necessidades o que todos alcâ-  
gauam. Com que cada vez mais se estendia t celebrava a  
gloria t fama dos bê auenturados sctos em toda parte.

**C**apitulo. xxxi. Da morte da Reynha, a qual foy  
reuelada ao Sacerdote de sancta Cruz, t de q  
maneira.

**P**assado este dia do recolhimento dos sanctos Ma-  
rtyres no mosteiro d sancta Cruz, ha Reynha vendo  
cumprido o tempo de sua vida t chegado o de sua morte  
segundolhe hera denunciado da parte de Deos, ella com  
muyta deuaçam, humildade, paciêcia t fe se andava apa-  
rehâdo, como singular Christã, pera a hora em que auia  
de ser chamada a qual nam tardou muito, porque poucos  
dias despois desta vindâ dos Martyres ella partio da vi-  
da presente perto da mea noite, cuja morte foi reuelada ao  
Sacerdote de sancta Cruz q se chainava dom Pedro nou-  
nez, desti maneira. Alleuantandose elle pera tanger a ma-  
tinas vio entrar no choro grande numero de frades me-  
nores, antre os quaes hia hû diante de mais autoridade  
que todos, t logo apos elle cincos frades mais auanteja-  
dos que os outros t mais eminentes, os quaes entrando  
no choro começaram decantar as matinas com hûa díui-  
na melodia t cantos suauissimo abarauilhado elle daquel-  
la coufa t todo toruado per gûto u a hû daquelles frades  
per onde entraram alij, que as portas do mosteiro todas  
estavam fechadas, t a que vinham: respondeo lhe o fra-

de

de. Mostodos quantos aqui ves fomos e somos frades  
menores e agora reynamos na gloria com Christo. E aq[ue]l  
le que ves mays eminente que todos he onosso padres sam  
Francisco, o qual tu muyto desejaste ver nesta vida, e os  
outros cinco apos elle sam os cinco frades nossos que em  
Marrocos foram mortos por Christo e sua fee e qui ja-  
zem sepultados nesta casa. E sabe que a Raynha dona  
raca he passada desta vida, e porque ella de todo seu cora-  
çam amou muyto a nossa ordem, nosso senhor Jesu Christ  
nos mandou aqu[ue]l que por sua honra cantassimos es-  
tas matinas, E porquetu foste seu confessor quis Deos q  
visses e te fosse reuelado este misterio. E da morte da Rai-  
nha nam duvides porque logo como daquisaymcs tu se-  
ras certificado de sua morte. E acabada esta practica se tor-  
nou a sayr á quella sagrada procissam do choro e carra-  
das as portas sayrão da egreja e nam parecerain mays  
ao sâo Christão nema outrem. Iho sâo Christão se pôs e  
oraçam enleuado nas marauilhas do senhor. E logo sem  
tardança, vieram homens do paço bater á porta da egre-  
ja, acodioo sâo christão e perguntou que queriam, dis-  
seram, Como ba Raynha hera fallecida que tangesssem os  
finos, entam ficou elle mays confirmada na reuelacâ dos  
sanctos frades e foy levar recado ao padre prior aque  
contou ho que viria no choro.

**C**apitulo. xxxij. Do fauor que el Rey de Marro-  
cos despoys do martyrio dos sanctos, fez aos fra-  
des e ordem de sam Francisco e mosteiro pera el-  
les, pollo açoute que Deos lhedeu em vingança

da morte dos sanctos.

**N**ambe rezam q̄ si que por escreuer e por em memo  
ria o que dpois do martyro destes sanctos aconte-  
ceo e lefezem Abarrocós, segundo se achou por lem-  
branças antigas daquelle tempo em q̄ nam auia tā pouco  
príncio e cuydado descreuer e perpetuar as cousas tā glo-  
riosas e dīnas de memoria como esta e outras, que despo-  
ys por esta falta se perderam nā sem culpa dos q̄ as pode-  
ram por em milhor recado como thesouro de mayor preço  
e valia que do ouro e pedras preciosas a que a cobiça hu-  
mana catiuia as affeições e corações dos mortaes. Elem-  
da aleijam q̄ sobreueuo a el Rey Abiramoliz e dos cinco á-  
nos de esterelidáde polla morte dos sanctos como acima  
fica dito, achase escrito q̄ ha fome e peste daquelles cinco  
annos foy tā grande q̄ a moor parte da gēte morreio, delles  
de fome e outros de peste. E tanta foi a destruiçā daquelle  
reino q̄ esteue muito perto de se despouoar d todo, pollo q̄  
el Rey ouue conselho com seus Lacizes e velhos sobre es-  
te negocio. E por que se dizia antre os Mouros e Chritā-  
os q̄ em Abarrocós estauam, que aquelles males vinham aa  
quelle Reyno polla cruel e injusta morte daquelles frades  
de cujos milagres auia grande fama, meteo tambē el Rey  
neste conselho algūs Chritāos homēs d'autoridade. E a-  
uida grande practica sobre este negocio, assentaram q̄ a cau-  
sa de tanto mal foy a morte dos sanctos, e que portanto de-  
uiam todos de hir ao lugar de seu martyrio e a lix cō gemi-  
dos pedissem perdama Deos, que ouesse com elles pieda-  
de e leuātasse sua mão e castigo daquelle povo, o que se cū-  
prio assy como foy assentado. E logo como esta peniten-  
cia se fez começou de chouer em muyta ábaftança e as  
enfermidades e peste cessaram. E conhecedo os mouros

49

os ducuros aquelle grande beneficio do senhor Deus crê  
do que a fortuna que tinha pâdecida for a polia morte dos  
misereres ordenou el Rey com os de seu conselho q daquella  
ordem de sam fr. acisco se desse hû sacerdote cu bpo a to-  
dos Christãos que átre elles ouuesse quelbes ministras  
se os sacametos liure t seguramente sem ihes ser feita ne-  
nhum molestia, t que os frades da mesma ordem fizessem hû  
mosteyro em que vivessem conforme a sua regra, o qual se  
fez t morou de frades de sam fr. acisco per muitos annos  
no, que foi conhecida t muy celebrada, min secmête antre  
os Christãos mas també antre os infieis, a fama t gloria  
dos bêni inturados martyres pollos muitos t grandes  
milagres que nosso senhor por elles fez.

**C**apitulo. xxxiii. Do q sam fr. acisco t sancto An-  
tonio fizeram por exêplo destes sanctos martyres.

**A** Victoria que estes sanctos ouuerem cõtra o inimigo  
em seu mai tyrio eclarceo tanto no mundo, t tanto  
moineo os coraçôes dos catholicos, que por seu exemplo  
t cobiça de seu gloriose triunfo muitos foram auantejdos  
em virtudes t sancta vida t zello da fee, outros cometeram  
o mesmo caminho que elles, como soy o padresam francisco  
seu mestre, que sabêdo de seu mai tyrio disse agorate  
nho cinco cõpanheiros. E determinou de hir preegar ha  
sancta fee catholica a infieis, t tomou doze frades seus em  
companhia t com elles se soy ao gram Soldamccm este  
proposito, t preegando lhe a fee de Christo, eile per vontâ-  
de diuina nam lhe fez mal nem hû, mas antes catando lhe  
muyta cortesia t reuerencia es tornou a mandar a Italia  
onde

onde passou ho mais de sua vida, a qual acabou em Assis  
tam sanctamente como deram testeunho suas obras em  
quanto viueo e os milagres e maravilhas q por elle e nel  
le depois de sua morte fez nosso senhor. Ho mesmo acon-  
teceu a a sancto Antonio que sendo Conego no mosteyro  
de sancta Cruz no tempo que as reliquias dos sauctos vie-  
ram de Marrocos, tomado grande deuaçam de sua ordê  
se mudou a ella e co desejo do martyrio destes sanctos,  
com licença de seu prelado cometeo passar a terra d Maroc-  
cos per a lhe pregir a fee catholica e meteose e huius nauio  
per a passar. Mais per vóltade do senhora que pei têce des-  
por dos seus seruos como lhe apraz, ho tempo selhe mu-  
dou e com tornet a que ouueram se tornaram ao porto dô  
departiram e nam cometeo mais rquila viage, mas viueo  
em myta sanctidade imitado estes sanctos e ao glorioso  
seu padre sam Francisco em extremadas virtudes e exê-  
plo de vida, e assi per muitos milagres q em vida e despo-  
ys de morte nosso senhor por seus merecimentos per to-  
do mundo tem feitos e cada dia saza vista dos fieys.

**M**ilagre de Gasco martiz do campo q os Mar-  
tires liurara de peste dô denasceo a deuaçã dos nus.

**N**o anno de Christo de mil quatrocentos. xxiij. annos  
ouue grande peste e esta terra e heratam geral q em  
nenhuma cidade ne lugar escapaua della, e mais crua  
andava nos lugares do capo que em outros. E coteceo q  
no lug ar de falia ouue grande estrago dos vizinhos, e auia  
ali huius homed de boa fama chamado Gasco martiz ho grã  
geiro o q! têdo cinco filhos co muita deuaçã se encomêdou  
aos sanctos martyres pidindolhe q os liurasse de tama  
nho mal e q elle os mandaria cada anno pollo seu dia e omnia  
ris nuuiza este mosteyro visitar suas reliquias em quanto  
está

57

estiuiessem em seu poder. Sez este voto com tanta deuaçam  
e fee qdando a peste em todos seus vizinhos parede n. ecs  
em sua casa nã tocou, telle e os filhos cõpriram seu voto e  
quanto viueram, por seu pay assy lho mandar antes q falle-  
cesse sob pena de sua bêçam, e nã soomête estes seus filhos  
mas quantos delles decenderam da hi por diante sempre  
compririam aquelle prímeiro voto.

**G**De hú heimêa que os sanctos tiraram húa grande  
dor de coraçam que tinha.

**H**Um Joam cabellos morador nas Lcalhadas ouui-  
do muitas vezes ao sobredito Glasco martiz, ha ma-  
rauilha e inere q os Abartyres lhes tinham feita em os li-  
urar da peste e como cõpriram cõ muita deuaçam sua pro-  
messa cobrou tambem justa deuaçam aos setos, encomen-  
dado sea elles e pedindo lhe quelbett assent húa grande  
e importuna dor e agastamêto q tinha muitas vezes no  
coraçam, cõ que desatinava e rasgava os vestidos cõ gran-  
des gritos e trabalho pre meter de lhe eue dar dolhe sua  
de Iria nnu cada anno em sua vida ao mosteyro de sancta  
Cruz offerecer se a elles. seyto este prometimento e voto  
ap:ouue a nosso señor dar lhe perfeita saude e nûca mais  
lhe veo aquella dor e elle cõprio seu voto e cõpanhia e os fi-  
lhos do dito Glasco martiz em quanto viuco vindonuu  
aos sanctos Abartyres cada anno.

**G**De hú Conego da casa que bebeo húa sangu'esu-  
ga, e deitoua por merecimento dos Abartyres.

**H**Um Conego de sancta Cruz chmando Glasco qn-  
saluez veo a deitar pollos narizes sangueo q lhetu-  
rou, xri. dias se se poder saber d q lhe vinha e veo a tatafra  
qzat

z em ferimida de que já se nam fazia conta de sua vida e tra-  
tua d o necessario pera a morte. Sabêdo isto a molher de  
Tisqueanes caualeiro suamadrinha ho encomêdou tam  
deuotamente aos sanctos Martires que por scus mereci-  
mētos lâçou húa sáberugap húa vêtaã zassirrecebeo seu

**C** O prior de Santiago quelançou húa osso q se lhe tra-  
uessou na garganta por merecimento dos martires.

**C** Joam Martiz prior de Santiago desta cidade comêdo  
hú coelho abúa cea atrauesso selhe húa osso na garganta  
cô que esteue tam atrubulado q se daua por morto zassio  
cuydar am fisicos e quantos ho hiam ver, Zêbrou se dos  
sanctos martyres encomêdou se a elles e mandou se leuar  
a sancta Cruz diante suas reliquias pedindolhe misericor-  
dia. Foi ouvida sua oraçam zlonçau o osso em nenhu pe-  
rigone n trabalho e ficou sâo.

**C** De húa Tabaliam de Soure a que os martyres apare-  
cerâ, e derâ saude de húa braua maginaçâ q trazia.

**C** Em Soure auia húa Tabaliâ grande caçador chamado  
Góçalo piz, vindohúa dia da caça coi tres coelhos q húa  
soo cão matara, comeo húa delles e despois de comer, estâ-  
do a genella ven hús homens a pos aquelle mesmo cão q  
o matarê por ser danado z o mataram diante delle. Foi tâ  
grande sua maginaçam por lhe parecer que no coelho q  
coinera selhe pegara ho mal do cão q matara ho coelho  
quelhe veo húa tamanho agastamêto z dor no coraçam que  
sera gaua todo, fizerâ se porelle muitas romarias de po-  
ys de holeuarê as ondas dompr, mas nãim podia perider

53  
quella imaginaçam, e jazêdo húa noyte cõ aquelle tormento vieram a elle cinco frades de sam Frâcisco, e disseram lhe que tiuesse nelles fee e que receberia saude e que fosse a sancta Cruz fazer sua romaria. Elle vêdo a qülle mysterio assi o fez, cûprio a romaria e foi liure daquelle mal.

**C**De hú delegado do papa, a que morre o húa mulla por pallauras que disse contra os martyres.

**P**assado po esta cidade hú delegado do papa indo e trou em sancta Cruz e querido fazer oraçam aos martyres, perguntou se herá canonizados e dizêdo lhe q nã, disse esti gête adora trufas e fez zôbaria dos sanctos e n'alhe fez oraçam nê acatamêto, e virou se pera se hir e estâdo pa cavalgar, ha inulla cayo morta nochão, ficou ho delegado marauilhado do caso e os que heram presentes lhe disse râ q pollo desacato q elle fizera aos martyres lhe a côtece ra a qülle desastre, conheceo sua culpa e tornouse aos martyres pedindo lhe cõ muyta deuaçam q lhe perdoassem e offerece o lhe grandes offertas. E dalij tornou e achou ha mulla saã e se foy.

**C**De hú moço quebrado.

**H**ú fernã vaz escudeiro morador nesta cidadetinha hú filho quebrado offercerâno aos sanctos, e logo ouue saude em Julho de mil quattrocentos e xxi.

**C**De húa molher demoninhada.

**M**olugar da Aguada auia húa molher demoninhada e que o demonio fallava cõ voz e sinaes de hú martyres e outro pêro lopez in da viuo, e trouxe râna aos sanctos martyres òde estiverâ tres dias seu pay e may cûpido sua romaria cõ muita deuaçam e acabados elles cõ suas

missas, ha molher foy liure daquelle trabalho e te foy em  
paz e salua pera casa.

**C**De hū moço que mordeo hū forão danado.

**C**aminhodo porto no lugar de pedroso auia hū ho-  
mē que tendo hū foram danou se lhe e mordelhe hū filho  
com que elle foy mui atrubulado e anojado que se q̄ ia per-  
der, aparece o lhe em visam hū frade desam Francisco que  
lhe perguntou se dormia, e elle disse, quem am, disse lhe o fra-  
de, vayte ao mosteyro de sancta Cruz de Coimbra e per-  
guta pollo Sā christão e dízelhe q̄ tede da agoa dos Aba-  
tyres que hijs estão, e como a derei a beber ao moçólogo  
receber à saude, cumprão ho homē o quelhe mandaram  
e ho filhologo recebeo saude.

**C**De outra demoninhada.

**C**hūa molher da Beira hera demoninhada e levandoa ē  
romaria a nossa Senhora das virtudes passou por Coim-  
bra onde foy fazer rcmaria e oração a os Abatyres, e za-  
cabada ella foy liure do Demonio e saa daquelle mal.

**C**De hū homē a que os Abatyres apareceram  
e lhederam saude nos dentes.

**C**Outro homē desta Cidade chamado Rodrigo affonso  
Aluete, hera mui atormentado de dor de dentes, prome-  
teo se a os Abatyres com muita deucação, e jazendo hūa  
noite dormindo como tormento dador que auia muitos  
dias que trazia, vieram a elle cinco frades de sam Francisco e hū delles se chegou a elle e deulhe hūa grande bofe-  
tada daquella parte da dor. Alcordou ccm grande medo  
e achou sesão sem dor.

**C**De hū preso q̄ os Abatyres liurara da prisão.

**C**hū esclavo criado del Rey chamado Ruy lourenço  
das Pontas estaua preso em ferros e julgado a morte,

prometeo se deuotamente a estes sanctos **Martyres**  
pedindolhe que holurassem daq̄lle perigo t sendo liure  
q̄ viria fazer suaromaria, t foy liure da prisam t veo cū.  
p̄ir suaromaria em h̄ua adoba de quatro ellos t mādou  
dizer h̄ua missa t tanto que foi acabada os ellos se abrīram  
ta Aldoba saltou fora das pernas sem outro artificio. A  
qual elle pos diantedos **Martyres** t se foy em paz.

**C**De h̄u moço a que os **Martyres** tiraram h̄ua  
grande dor destainago.

**C**los. xxviii. días de Março d̄ mil quattrocentos t. xxiij.  
annos h̄u Affonsoseanes da Granja junto do Rol veo aos  
**Martyres** com h̄ua grande fogaça t tres dobradas, per-  
gantado pollos Conegos porque trazia aquella cffarta,  
disse que h̄u moço seu filho hera muito atormentado do es-  
taiago t estando quinze dias sem comer nem abrir olhos  
de esperado de vida sua māy, ho prometera aos sanctos  
**Martyres** t quelogo ao outro dia abrirão os olhos t anda-  
ra t sarara. t q̄ por tanto trazia aquella offetta aos sctōs.

**C**De h̄u homē q̄trabalhou ē dia dos **Martyres**.

**C**no anno de mil quattrocentos t trinta, h̄u Diogo pirez  
morador nesta Cidade ē dia dos **Martyres** ante manhaā  
se foy a podar em h̄ua sua vinha que tinha de tras de sain  
Fracisco t andando podando h̄u homē que passaua pollo  
caminholhe disse Diogo piznā sabeis vos que he oje dia  
dos **Martyres** que estam em sancta Cruz: aleuantou elle  
a cabeça para ver quem hera t em aleuantando disse, que  
monta yssó que ojenam he de guarda, tolhādo para o ca-  
minhonam vioninguem, t tornou a podar t supitamente  
lhe deu h̄u treinor em todo corpo t nas māos que ja mais  
pode fazer nada, t tornou sobre sy t julgou que aquillo lhe  
vierapõr sua pouca deuaçam, t logo se veo ao mosteyro de

Sancti Cruz fez sua oração aos Mártires e lhe pediu  
teo que em quanto elle vivesse nunca pollo seu dia faria ne  
nhum serviço, mas antes viria sempre a suas vespertas, mis  
sa e pregação. E deu despoys este Diogo piz testemu-  
nho qd aquillo menha que aquillo lhe a certeza elle tinha po  
dadas oyntenta ou perto de cem videiras, e que nestas nā  
acharanē hū sooo cacho aquelle ā no todo a mais vinha ca  
regada duii. s.

**C**De hū moço a que os Mártires deram  
saude nos ouvidos e lhe aparecerá.

**C**Mo anno de mil quattrocentos e dez hū Rodrigo affon  
so morador nesta Cidade Sendo moço tinha tām grande  
dor nos ouvidos que nam tinha paciencia, foy prometido  
aos Mártires por seu pay, e logo na noite seguinte, apare  
ceram todos cinco ao moço ao redor da cama onde jazia e  
lhe disserā os seus nomes qd elle dantes nā sabia e logo foy  
sāo.

**C**De hū moço quebrado.

**C**Mo anno de mil quattrocentos lxvj. anos é dia dos Mártires estando o Bispo desta Cidade no mosteiro e capella  
dos sanctos vinha muita gente a elles em romaria, e mu-  
tos homens e moços nuus, aos quaes elle perguntou por  
que vinham assy, responderam elles, hūs que foram que  
brados, outros surdos, outros de outras enfermidades  
e prometendo se aos Mártires de virem nuus a lijem ro  
maria lhes deram saude e vinham cūprir sua promessa e  
o dito Bispo tinha junto desi hum moço seu sobrinho que  
era quebrado. E quando vio aquella deuação e virtude  
dos sanctos, mandou logo ao moço que se fosse á Saceris-  
tia despir e viesse nuu com sua candeia na mão aos Márti-  
res e lhe pedisse saude, veo o moço como lhe foi mandado  
e offerecendo se com deuação ao Bispo tambē com sua  
ora

57

oraçam, supita inchte se achou sāo. E mandou o Bispo ao  
moço que se mostrasse aquem o quisesse ver pera darem  
louvores a Deos e aos Martires.

**C**De hūa cega que recebeo vista por merecimento  
dos Martires a que se encomendou.

**C**Mo anno de mil e quinhentos e trinta annos em dia des  
Martyres hūa Violante diaz melher de Feinā vaz etat-  
queiro morador em Coibra por auer tres meescs e mais q  
cegar a dos olhos sem ver cosa algūa. Se veo a sancta  
Cruz e posta diante das reliquias com lagrimas pedia  
misericordia a nosso señor por merecimentos dos sanctos  
Martyres. E o Sacerdote lhe posas reliquias nos olhos  
e em lhas pondo as entergou e vio, e da hij auante cada  
vez vio milhor ate cobrar vista de todo, e disto aa estremē  
topublico no mosteyro.

**C**De hūa entreuada.

**C**Hitez nunez dona viuua horrada e muito velha q auia  
quasi hū anno que jazia entreuada na freguesia de sancta  
Cruz no sobredito dia dos Martires do mesmo anno de  
trinta, nam bolindo pernas nem braçcs com sua aleyjam  
em hūa cama, cobrou deuaçam dos Martires, e mādou  
pedir da agoa delles e á bebeo, e bebida começulogo de  
bullir os braços e pernas e os pees e assy porco a pouco  
foitomando força e se leuantou logo, ficandosaā como dā-  
tes que entreuasse. E disto á estromento publico no mostei-  
ro de sancta Cruz.

**C**De hūa inchaçode hū menino,

**C**Mo mesmo anno de trinta, hū Rodiigo piz carpenteiro  
morador nesta Cidade tinha hū menino de douis annos a  
que nasceo hū inchaço no pescoço e foy tal que curauā del  
le mestres que lhe punham mezinhas pera lho furar, e o

payouue agoa das sanctas reliquias t molhou hū pano  
nella que lhe pos̄a noite sobre ho inchaçō com grande de-  
uaçam nos sanctos, t quando vropolla menhaā ho incha-  
ço estauia assentado tnā ouue mester mais cura. E disto  
há tâbē estroineuto pubrico no mosteyro.

**C**Outros muitos milagres tē feito nosso seūor por mere-  
cimentos destes sanctos **Martyres** q aquí se nam escreuē  
por euitar prolixidade, mas por estes se pode julgar quam  
preciosa foi sua morte ante nosso seūor, t quanta valia tem  
ate elle na gloria qcō seus sctōs possuēt gozā pera sépre.

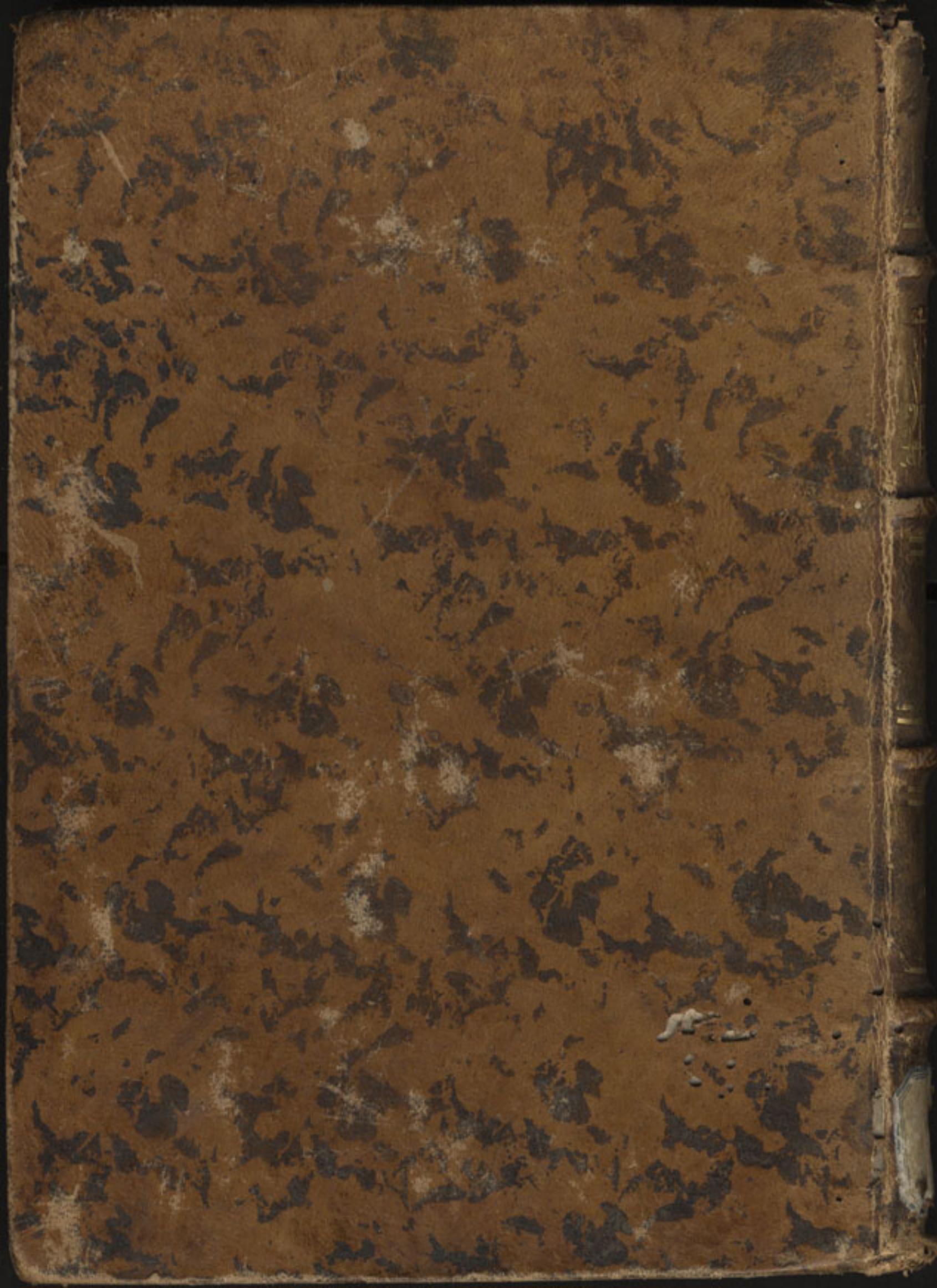
Añ. Istorum est enim regnū celorū qui eōtempserū  
vitam mūdi, & peruererū ad prēmia regni, & lauerū  
stollas suas in sanguine agni. **X**. Tradiderū corpora sua  
prepter Deū ad supplicia. **V**. Vt heredes fierēt in dñi.

### Oratio.

**D**eus qui eccelsię tuę fidem glorioſis Martyrū tuo-  
rum, Othonis, Beraldi, Petri, Acurſij & Adiuti,  
dignatus es cōfirmare triūphis, Largire propitius vt  
qui passionē ipsorū recolim̄us, eorundē apud te patro-  
cinia ſentiamus. Per Dominum nostrū. &c.

**C**ſoy eramīnada esta vida dos cinco **Martyres** de **Al-  
bocos** q estam em sancta Cruz de Coimbra, pollos  
senhores Inquisidores. E foi impressa na dita  
Cidade por João Aluarez impressor del  
Rey, M. S. Aos sete dias do mes de  
Neuereyro: Anno de.





OBRAS

VARIAS

E. 37

T. 4

N.º 15

Tratado da vida & martyriodos  
cinco martyres de Marrocos em  
uiados por sam Francisco.

Capitulo primeyro De como sam Frācisco mādou  
os seys frades preegar a fee de Christo a el Rey  
de Marrocos. E passado Italia & Espanha  
adoeceo em Aragão o seu maior, e os  
cinco foram auante.



Espoís q̄ o glorioso Padre sam  
francisco deyrrou o mundo por  
Deos, e despoys q̄ trocou a riq̄  
za polla pobrezas os contētamen  
tos da vida pollo desprezo della  
os desejos e inímos da carne por  
sua mortificaçāo, a propria vontā  
de polla divina, e hhabito secu  
lar pollo da rel'giāo, começādo  
em cōpanhia de seus religiosos viuer sua regra Euangeli  
ca, querendo imitar em tudo a vida e doctrina de Christo  
Assy como elle mādou seus Apostolos e discípolos pree  
gallaper todo mūdo, assi este sancto varão detei minou e  
uiar seus cōpanheiros e discípolos douis e douis preegar  
e defunciar a fee de Jesu Christo e sua sancta doctrina e  
toda parte onde se nāoconhecia nēsabia. E aos treze anos  
de sua cōuersão, tēdo em sua casa e cōuento seys religi  
osos Italianos. frey Glidal e frey Heraldo. Singulares  
preegador es Efrey Otto sacerdote, frey Pedro diacono,  
frey Adiuto e frey Acurcio leygos. Todos homēs  
de grande spū, may aprouada vida e feruentes no zello

da sepor labore a lungoa Árabica, ordesceu o padre Frá  
cisco dos mādura Abarrocos cabeça do imperio Africano,  
onde estaua el rey Miramoli pera trabalhar e deo cōuerter  
a fe e d' Iesu Christo, porq cōuertido elle seria causa de to-  
do seu reyno e vassallos se cōuerter e por seu exēplo. E dā  
dolhe sua bēçam os mādou cō a de Deos. E deuibe por p  
lado e presidēte o padre frey Tidal. E elles muy alegres  
cō esta expedição, coingrāde feruor de deuação. E pro-  
posito de seguir as vidas e autos dos Apóstolos de xpc  
separtiram de Assis e passarā Italia, sempre pregādo a  
fe e Christiā e doutrina Euāgelica per todas las praças e  
lugares publicos e particulares onde viā gente junta. E  
assí vierā ter a Espanha ao reyno Daragão onde adoeceo  
grauemēte o padre frey Tidal seu mayor. E sperādo alij  
algūs dias por sua saud disse elle aos outros cōpanheirz  
q nā era rezā q por sua doeçase detinesse o seruiço de nos-  
so senhor, mas q elles se fossem cūprira obediēcia descupa-  
dre, por hōrra de Deos e de seu saincto nome e auimento  
da fe catolica. E alij fizera outra eleição de prelado e el-  
legeram ao padre frey Heraldo por ser homē mihi donto  
na scriptura de euina de feruete spū e grāde pregador, e cō  
este presidēte se partirā Daragão pera Portugal saudo-  
sos do cōpanheiro que alij deixauam.

**C**apit .ij. Da entradā dos cinco cōpanheiros em  
Portugal, e da reuelacão que tiveram ē Coimbra  
descu martyro, e morte da Rainha dona Orraca.

**I**nho auātros cinco companheiros per suas jorna-  
rias entrarā em Portugal, E chegando a cidade de  
Coimbra acharā bija Rainha dona Orraca molhei del  
rey dō Affonso o segūdo destenome, neto del rey dom  
Affonso Henrīqz. E sabendo ella de sua vindā e que erā

discípulos e cōpânheros dō padre sam Frâisco, de quê  
ella tinha ouuido e sabido grâdes marauilhas e fama de  
sua sanctidade e vida estrcimada, os mādou chainar, e cs  
rebeo cō muita caridade, aluoroco e deuação. Elhes per  
guntou pollacausa desua vinda e caminho, elles lhe derā  
côta de seu proposito. Mas vêdo ella hūs homēs vestid<sup>s</sup>  
de grossoburel sobre suas carnes cingidos cō cordas, des  
calços e postos em tam a pa o traço qual atee entā o ella  
nūca tinha visto neste Reino, vêdo tâbem seus rostros ê  
gelbados e apertados com clai os sinaes de gi âde austi-  
nêcia, ficou marauilhda de auer heimê q tal vida sofi iem  
por Deos. No q conhcceo serê elles gi âdes seus sei uos e  
a elle mui aceitos, e parecialhe q via nelles (segundo) que  
les antigos hermitâes do deserto da primitiva egri cja, e  
praticado cō elles cousas de sua cōsciençia ficou mui edi-  
ficada de sua doctrina e auissos spuas, louêdo muito seu  
proposito e zello da fee. E cō isto lhe pedio q ibe quissem  
alcâçnr de nosso senhor do cabo de seias dias quâdo auia  
deser, e se auia ella de passar destapresente vida primeiro q  
el Rey seu marido se despois delle. A isto respondei à os  
sanctos q nâo era aquella a coufa que elles auia nem pediâ  
pedir a nosso senhor, assi por ser coufa e segredo q a só d's p  
tence como por elles nâo serem dinos nem oufai ê a pedir  
lhetam grâde merce, ha iRinhaporestar cō grandes de-  
sejos coufa natural da humanidade de aber este negocio  
cō muitos rogos e importunaçâo lhestornou a pedir q o  
quissem fazer. E ido ales seus desejos mouidos por suas  
piadosas lagrimas e palauras prometeranlhe de pedir a  
noso senhor a certezâdaquelle segredo para sua côsolacâ  
E assi se poseram ê mais estreita austinêcia de jesus, des-  
ciplina e profunda oração, pedindo ao senhor D'os que  
lhe quisesse renelar coulo seu edo a fim de seu servico.

¶ Cō solacão spūal da Rainha, foi ouvida sua oração, t nā  
soinente lhe foi reuelada a morte da Rainha, mas tambē  
de seu martyrio delles, t lhe notificarā q quando seus cor-  
pos viessem de Marrocos onde auia de padecer marty-  
rio, t entrassem naqllacidade, ella t el Rey cō opouo t de-  
resia della os sairia a receber, t que o primeiro delles q os  
visse t a elles chegasse esse fallecer ia primeiro, Ouuiio a Rainha  
esta reuelacão, cō pouco contentamento de seu spū, t  
consigo a teue em segredo ate que chegou o tempo do cō-  
primento della.

**C**apítulo.iiij. De como partiram os frades de Coimbra t foram a Elláquer, t do gasalhado q lhe fez  
ha Jffante dona Sancha irmã del Rei em sua casa.

**P**assados a lij poucos días á instancia da Rainha, os  
seruos de Deus see pedirā della t cōtinuaram seu ca-  
mínho t de Coimbra se foram a Elláquer ò de estaua a Jffan-  
te dona Sancha irmã del Rei dô Affonso t senhora da mes-  
ma villa, hera solteira, molher de grande respeito, dotada  
de muitas graças spūaes t corporaes porque hera em sua  
pessoa mui perfeita efermo ura, discreta t inclinada a to-  
do mundo fazer merces t gasalhado, por ser o coração mui  
magnifico conforme a sua natureza t sanguine real. E jūta-  
mente cō isto hera mui deuota, charidosa de grandes es-  
mollas, amiga de religiam ocupada em todo exercicio spi-  
ritual como verdadeira serua t filha do mui alto. E como  
os sanctos a tinham por tal conhecida, assi polla fama q por  
todo espanha della ouuirā e seu caminho como pollo que  
viram despois q a lij chegaram, a forā visitar dā dolhe cō-  
tudo sua jornada t pedindolhe q lhe desse pera ello fauor t

ajuda, a Iffante sabêdo cõmo elles eram discípulos de São  
Frâncisco aquem ella tinha estimaçâo e desejos  
de o cõ uersar spiritualmête, e vêdo sua determinaçam  
d'elles e cõprimêto de obediêcia deu muitas graças a nos  
so senhor e os agasalhou em sua casa cõ muita caridade o  
de os teve algûs dñis pera delles cuuir a doutriña Euani-  
gelica, e pedindolhe elles licença pera proseguir sua via-  
gê, ellalhes deu todo auiamêto opera seu caminho e sayos  
seculares q' leuasssem sobre seus habitos, porq' doutre ma-  
neira, nain poderiam passar a terra de Abouros. E assi des-  
te modo espedito se da Iffante se partiram Dalâquar e  
deixaram crescer as barbas pera q' em todo paiz ecessem lei-  
gos, e assi entrasssem mais seguros antre os Abouros.

**C**ap. iiiij. Do mosteiro q' a Iffante fezê à lançr pera  
a ordê de sain Frâncisco per cõtêplaçam dos religio-  
sos que alli vieram e por sua deuaçam.

**H**Quella muyta deuaçam q' esta príncesa tinha o pa-  
dre sam francisco se dobrou nella em extremo cõ á  
vista, pratica e exêplo daqlles seus discípulos, de q' ficou  
tão edificada, cõsolada e zelosa daquela noua e sancta reli-  
gião q' n' logo pos em sua vôtade e determinou de fazer  
hû mosteyro pera frades daquella ordê e, logo depois do  
martyrio dos frades mandou cõ muyto feruor fazer húa  
casa no valle daqlla villa, ò deauia mytas fontes d' boas  
agoas cõ aruoredos, pomares e hortas d' muitas fruitas  
porlhe parecer lugar mui cõueniente pera recolbimêto de  
taes religiosos. E nesta casa estiuera mui algûs d'elles algû  
tempo. E despois por algûs respeitos hos mudou acima  
ao môte e mandou fazer hû nobre mosteyronas suas ca-

casas em que morava com todo comprimento de officinas  
necessarias, cerca e gregaria tornamentos, de q ho p'c ueo  
cô forme a sua daiaçam e pessoa. E assi como este mostey-  
ro foy fundado oço força do spū, amor diuino e zelo dasctā  
religiam, assy se poucou de Religiosos muy recolhidos  
de grande exêplo de vida e verdadeiros discípulos de sam  
Fráncisco q'inda entao vivia. Mas os Demonios inigos  
da Cruz e da paz q' por ella Ehisto deixou o mundo, e en-  
uejado a grandeq' neste sancto conuento auia. e cõtinu exer-  
cicio sp'ual e virtudes dos religiosos delle e o muito frui-  
to q' seu exêplo fazia em toda aquella terra muitas téta-  
ções inuisiveis e visiveis á vista do mundo faziam cõtinu-  
amente, as q'les sanctos religiosos, grandes e cuiusq' encõ-  
tros liberdânia, ossia elles como a quella sancta casa sem ne-  
nhua vergenha n' temor, fazê dolbes cada hora novos es-  
carnicos e zôbarias cõ q' trabalhauam de os desti uji de  
sua regular disciplina e oraçam, mas ho padre sam Fran-  
cico q' pera este mosteyro mandara algüs religiosos seus  
discípulos sempre em suas orações os ecomêdaua a nosso  
senhor q' os cõseruasse e seu seruço e guardasse dos enga-  
nos do inigo, e por seus merecimêtos alcançou do senhor  
auer aquelle mosteyro e religiosos delle de ser muy guar-  
dado e elles consolados e fundados e teda sanctidade e p-  
feiçam de virtudes. E quando soube des cinco Imâos  
q' mandou á Barrocos de seu martyrio, e como estiver a  
naquelle lugar e do mosteyro q' a lij bera feito por sua cõ  
telaçam disse, Bêdito sejas tu lugar e conuento da bêçam  
diuina pois de tisairã taes cinco flores dos inenores, fer-  
mosas e recéderentes com singular cheyo de martyrio e já  
posuydores em gloria do reyno do ceo, detinuca faltem  
frades deuotos cùpridores do sancto Euangello, e por es-

esta prerrogatiua do sancto glorioſo foy ſempre guardado este conuento das tentações do imigo.

**C**apítulo.v. De hūa noua t marauilhosa tētaçā com q̄ ho Demouio ē figura humana de ſíſico quise r a desbaratar a quietaçā ſpūal t fama d'ſte cōuēto.

**H**uma das grandes tentações q̄ aquelles religiosos ho iniȝo fez foy esta. Determinando elle de inquietar, perturbar t desbaratar a fraternal charide, paz t ſpūal repouſo, com q̄ aquelles religiosos ſe tratauam t viuā t eſtoruallos da oraçām t de todos os exercícios ſpirituais é que cōtinuamente ſe ocupauam, pera iſto milhor fazer trāſformouſe em figura de homē nā ſem diuina permiſſam t nella ſe foy a este moſteyrío t falou ao padre guardiam dízēdo que elle auia muyto tēpo deſejaua ſer uſi a Deus em habito de religiā, porq̄ nūca casara, t por aq̄ue ſeu lhe parecer muy ſancto, t aq̄lle conuēto perfeito em todas virtudes q̄ delles ouvia t ſabia, em nenhū. O d'iniȝha mais vontade de entrar q̄ alli, t por tantolhe pediu q̄ ho quifesſe receber em ſua compagnhia t conuētopra con ſolaçām de ſua alma. E que també hū das couas porq̄ o deſejaua fazer hera por elle ſe ſíſico t cui uirgām e p'cimētado em todo genero de enfermidades, para as quias ſabia dar os remedios conuenientes. E q̄ ainda mais contecia todas as heruias t ſimples de que fazia as mezinhas t as ſabia fazer em toda perfeição, t q̄ este ſeu ſaber deſejaua empregallo em ſerviço de Deus e dos ſeuſ ſervos. Ho padre guardião affi como todo hera e trugue zo ſpūco mo diſcipolo q̄ hera d'lam frāſico, affi tinba muita parte da ſancta inocēcia, t portanto, t tābē principalmete por niſ-

nisto cintreuir a p'missam diuina, nã pode s'osptitar h'ê co-  
nhecertão preste o êgano do imigo. Daui disto conta aos  
padres t a todos pareceo bê recebello por verê as grâdes  
mostras q' ellehes fez de sua deuaão cõ lagrimas q' n'alhe  
faltarâ. Recebeo ho fisico o habito cõ muita humildade t  
logo pedio auia m'eto pa fazer suas mezinhas, ajutou her-  
uas, fez exaropess t cõser uas, oleos t ingoêtos t todas as  
mais coufas necessariias t arimou sua botica mui abastada  
t a pouco custo. Corre o afama do fisico per toda a terraz  
da p'seiçam tabastaca de suas mezinhas ã maneira q' pera  
todas as enfermidades ho h'já buscar ao mosteiro onde tâ  
bê achauam as mezinhas q' auiam mester, soy isto ê tâto  
crecimento q' começaram os religioscs dese importunar t es-  
candalizar ã tanto negocio t sentir a iquietacãm t desafe-  
sego do conuêtopolla muita cõferêcia de gête q' vinha bus-  
car suas curas t remedios. Ho padre Gardiam visto isto  
posse ê oraçam t profunda contêplaçam deste negocio t  
de h'ua parte via a iquietacãm do conuêto q' hera mui preju-  
dicial a sua clausura t honestidade da porta, dcuitra parte  
via os remedios q' alij se davam aos pacientes pobres t ri-  
cos, com que parecia que se usava o exercicio da carida-  
de, estando elle nestã contêplaçam foylher euclado o enga-  
no do imigo t o fim delle que hera estrouallos deseus spua  
es exercícios t hillos pouco a pouco deuassando t debar-  
ratando deseurecolhimento pera os trazer a este d'eto  
da perdiçam, em continente se soy a o cabido t chama dos  
os padres lhe deu conta do negocio, t logo lançeu ho De-  
monio com a maldiçam de Deos t elles ficaram liures de  
tamanhoperigo dando graças t louvores a nosso senor.

**C**apítulo, vi. De como chegaram os compa-

nheiros a Sevilha, e da primeyra pregaçam q h̄is  
fizeram aos Abouros.

**C**onrado aa viagē dos cinco companheiros. Índo  
elles seu caininho per Alentejo chegaram a Sevilha  
cō assaz trabalho e perigo d̄ suas pessoas, e tērandon a ci-  
dad forā ter com hū Christão q h̄i morava ho qual os aga-  
salhou e teve ē sua casa algūs días, nos quaes elles lhe de-  
rā cōta de sua jornada e tēcão praticando como e de q ma-  
neyra poderia milhor por seus desejos por obra e cūprir a  
obediēcia de seu prelado. Mas o hospedetemēdo q aquelle  
negocio viesse muyto mal dos Abouros a elle e a outros  
Christãos tratates q h̄i morauā, trabalhou pollos tirar  
daquelle proposito. Mas elles como estauam firmes nelle  
e na v̄tade d̄ Deos, sayrā se de sua casa e foram pera ou-  
tros Christãos que os agasalharam e proueram d̄ refelçā  
corporal de que elles estauam muyto faltos e postos e fra-  
queza. E hū dia, como ho spū que os guiauā os nōm dey-  
xava muyto repousar, sem tomar e cō selho cō outra algūa  
pesso, deixando os habitos seculares e ficandonos seus  
sayram se da pousada e sem guia se foram abū lugar onde  
muytos Abouros estauam jūtos fazendo suas profanas  
oraçōes a Maflamede. E chegando ali começaram de fa-  
zer seu officio de pregaçam preegando o nome de Jesu e  
sua sancta fe e blasphemāda secta de Maflamede e seus  
enganos. E os Abouros tanto que os virā e conheceraim  
que herā Christãos muy indinados remeteram a elles co-  
mo Lāes rayuosos e os lançaram da h̄i acs e impurōes  
pancadas e bofetadas quelhe davam, atee cansarem, e  
assy os deitaram crendo que heram algūs doudos, mas  
os fradinhos sanctos entāo começaram de se alegriar e

## Repartição das reliquias destes santos.

■ Tão grande foy a deuação q em todo este reino ouue destes santos martyres q nā auia pessoa nē casa de religião q nā desejasse d' poder alcāçar parte de suas reliquias, polo qd ha issante dona Sācha irmā del rey dō Affonso q ei tuiu jaa a esse tempo por gouernador do Abadesteyro d' Loruāo juto d' Coibra, pedio ao dito Rey seu irmāo q lhe desse parte daqllas relíquias pera aqllle moesteiro. E elle lhe deu dous corpos, s. os ossos delles cō duas cabeças e hū baraço cō q forā aastrados ē abarrocos, o qual despoys tocādo ē muytos ēfermos ouuerā saude. Estas reliquias se poserā ē hūa sepultura d' pedra aa ylharga do altar mor d' dito moesteyro da parte do Euāgalho, ñde estāo muyto veneradas. Despois a Abadessa dona Caterina Deça deu dalij parte ao mesteyro do Spū sctō de Bouuea que hē de frades franciscanos,

■ Tambē leuarā ao Abadesteyro do Saluador do Porto d' ordem e obediencia de sancta Cruz, hū pedaço de hum osso. E ao Abadesteyro de sam Glicente de fora de Lirboa da mesma ordem e obediencia hū bō pedaço de canella de hūa perna cō ojoelho e hūa costa quasi inteira.

■ E a Raynha dona Caterina molher del Rey dō Joam terceiro pedio aos padres de sancta Cruz algūa reliquia destes santos pera o Abadesteyro da madre de Deus e d' nossa senhora da esperança de Lirboa e elles lha derā, pera mayls louvor de Deus e dos santos e proueyto spualdos fieys Christãos.



E. 37

T. 4

N.º 15